

# aubier

mensuel

## Place aux femmes

8 mars, Journée internationale des droits des femmes.  
On s'y met toutes et tous !

page 5



# RATS, PUNAISES, CAFARDS

et autres types de rongeurs, insectes et parasites nuisibles qui vous empoisonnent la vie !

# UNE SEULE SOLUTION !

L'expertise certifiée de CLEAN & PRO, Services 3D

## DÉRATISATION



## DÉSINSECTISATION



## DÉSINFECTION



**APPEL pour RDV**

01.72.40.66.23

**APPEL pour RDV**

07.60.33.18.02

## PARTICULIERS



MAISONS, IMMEUBLES & APPARTEMENTS

## PROFESSIONNELS



RESTAURANTS & COMMERCE DE BOUCHE

**DIAGNOSTIC PRECIS  
TRAITEMENT EFFICACE  
& PERSONNALISÉ**

**Clean & pro, services 3D**  
57, rue de la commune de Paris  
Résidence du théâtre, bat B  
93300 Aubervilliers

**Email :** [cleanandpro3d@gmail.com](mailto:cleanandpro3d@gmail.com)  
**Site :** <https://www.cleanandpro.com>

## Le FUNÉRARIIUM D'AUBERVILLIERS : un espace au service des familles



Le personnel du funérarium d'Aubervilliers est attentif à la **qualité des services** apportés aux familles endeuillées.

Ce lieu est pensé pour recevoir les défunts de **toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un lieu où **l'intimité est préservée**, dans une atmosphère réconfortante.

Le funérarium d'Aubervilliers peut également accueillir des **familles de province** et de **communes voisines**.

**FUNÉRARIIUM D'AUBERVILLIERS**  
48, rue Charles Tillon - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. 01 43 52 01 47

RCS Bobigny 339 022 931 - Hab. 15.93.049



SITUÉ À L'ENTRÉE DU CIMETIÈRE COMMUNAL

REPOSEZ-VOUS  
SUR NOUS



**Ets SANTILLY**

De père en fils depuis 1937

[www.santilly.com](http://www.santilly.com)

93300 AUBERVILLIERS

48, rue Charles Tillon

Tél. 01 43 52 01 47

LE CHOIX  
FUNÉRAIRE

LE CHOIX DE LA VIE

RCS Bobigny 339 022 931 - Hab. 15.93.049 - Orfas 07035668

COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
**ANNONCEZ-VOUS**  
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



médias  
& PUBLICITE

RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

**Fredéric TOTH** au 01 49 46 29 46

[fredtoth@groupemedias.com](mailto:fredtoth@groupemedias.com) | Fax : 01 49 46 29 40

## La rétro page 4

### L'actu pages 5 à 7

La parole de la maire

### Journée internationale des droits des femmes

Soutenir le marché du centre-ville



### Journée internationale de lutte pour l'élimination de la discrimination raciale

### Les quartiers pages 8 et 9

Centre-ville : Travaux de la ligne 16, des écoliers visitent le chantier de la ligne 12

Vallès-La Frette : Rénovation du square Lucien Brun



### L'économie pages 10 et 11

L'entreprise d'insertion Re-Belle

Ouverture d'une boutique Guerrisol



Un nouveau restaurant : Auberkitchen

### La rétro pages 12 et 13

### La municipalité pages 14 à 17

#### Lutte contre les rats : les bons et mauvais gestes

Lutte contre l'habitat indigne : le permis de louer

#### Les Grandes Lessives avec les écoliers

Compte rendu du conseil municipal

### La culture pages 18 à 21

#### Concerts : *Les Rayures du zèbre* et *Le Petit Prince*

Savoir faire : Semons le printemps

Exposition : *L'évidence de la nuit* avec le Capa

#### Théâtre : *Vêtir ceux qui sont nus* et *Trop d'inspiration dans le 93*

Spectacle jeune public : *L'après-midi d'un foehn*



### Jonglage : *Water on Mars*

Courts métrages : Retours de Clermont-Ferrand

### Le sport pages 23 à 25

#### Boxe : Cynthia, vice-championne de France



Le cyclisme au féminin

Handicap : Danse thérapie avec Indans'Cité

Cyclisme : 50 jeunes en stage

Foot et basket : Les frères Ntumba

### L'info pratique pages 26 et 27

Opération anti bruit du Département

Sorties et activités pour les seniors

### Les tribunes pages 28 et 29

### L'agenda pages 30 et 31



4 341 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

3 150 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>

456 abonnés

<https://www.instagram.com/93aubervilliers>

Imprimé sur papier 100% PEFC • [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

Aubermensuel • Nouvelle série n°97 mars 2018 • Edité par l'association Carrefour pour l'Information et la Communication à Aubervilliers, 7 rue Achille Domart 93308 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01.48.39.51.93 • [aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr](mailto:aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr) • Directeur de la publication : Mohamed Meliani • Rédactrice en chef : Maria Domingues • Rédacteur en chef adjoint : Eric Guignet • Rédacteurs : Naï Asmar, Isabelle Camus, Julien Geai • Photographes : Willy Vainqueur, Michaël Barriera • Graphistes : Camille Caron, Lionel Carè • Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriet • Maquette : Zina Terki • Création graphique : JMH.com • Médias publicités : 01.49.46.29.46 • Imprimerie Edgar : 01.48.11.27.70 • Numéro de commission paritaire : 73261 • Dépôt légal : mars 2018. Produit certifié 100% PEFC sous la chaîne de contrôle FCBA / 10-31-1592



# LA RÉTRO

## JOURNÉE DES LANGUES

Plus de 450 participants, 30 associations et 21 langues représentées : la Journée des Langues maternelles a constitué un moment fort de partage, tissant des liens jusqu'aux quatre coins du monde. A L'Embarcadère, on aura autant discuté poésie et grammaire que pratiqué la calligraphie, testé des nouvelles danses ou dégusté des spécialités traditionnelles. Autour de l'anglais, du breton, de l'arabe, du portugais, du créole, du soninké, du serbe et de toutes les autres langues évoquées, il faisait bon de s'ouvrir réciproquement à la différence culturelle. Dans la foulée, le maire, Mériem Derkaoui, a rappelé la création prochaine d'une Maison des langues et des cultures, ouverte à tous, qui devrait pérenniser à l'année cet esprit d'apprentissage, de rencontre et de découverte (samedi 17 février).

*Journée Internationale des Langues Maternelles*



Citoyenneté • La Ville se mobilise autour du 8 mars

## Vive la lutte de place !

**L** faut que tout le monde s'y mette ! », exhortait Mériem Derkaoui au terme du conseil municipal de février. Invitant à prendre connaissance de l'état des lieux livré par la Mission Droits de femmes (Rapport annuel sur l'égalité femmes-hommes, Bilan 2017-Perspectives 2018), la maire a, entre autres, pointé le sexisme ordinaire « qui commence parfois assez jeune et se poursuit, mais que des hommes dénoncent aussi. »

### La Ville mobilisée jusqu'en avril

Que tout le monde s'y mette ? C'est ce qu'on aimerait observer lors de toutes les initiatives coordonnées par la municipalité autour de la Journée internationale des droits des femmes, le 8 mars prochain : ces messieurs avec ces dames (47 % de la population d'Aubervilliers) pour la lutte des places – dans l'espace public, dans l'entreprise, etc. – auront ainsi entre les 7 mars et 11 avril pour se manifester...

Tiens, pourquoi ne pas se constituer en équipes mixtes et participer à *Enquête d'Égalité*, l'Escape game – jeu à énigmes – organisé sur la place de l'Hôtel de Ville ? Tout l'après-midi du 8 mars pour se surprendre à en apprendre sur la question, celle-là explorée la veille en mode débat-projection – le film *Nos mères, nos da-moignes*, 18 heures en l'Espace Léo Lagrange, 135 rue des Cités – avec l'Omja et beaucoup de jeunes gens... L'on sait bien, du côté du cinéma Le Stu-

dio, que le message passe aussi par l'image et le verbe, si bien que la 2<sup>e</sup> édition de Cinégalité installe ce festival féminin du 23 au 25 mars avec, entre autres, la projection-débat de *Ouaga Girls*, documentaire burkinabé suivi d'un dîner. Même dispositif, mais sans dîner, pour le documentaire de Coline Serreau – *Mais qu'est-ce qu'elles veulent ?* (1975) – en présence de la réalisatrice. Dans ce tempo, les programmeurs ont prévu une séance de rattrapage incontournable pour celles ou ceux qui n'auraient pas encore vu *Le bleu blanc rouge de mes cheveux* : Seyna qui souhaite obtenir la nationalité française alors qu'elle vient de décrocher le bac avec mention très bien, son père – camerounais – qui s'oppose à ce qu'elle « renie » ses origines, cela donne 21 minutes très réussies et une réelle performance pour ce premier film de Josza Anjembe.

Le samedi 10 mars se trouve bien rempli : il y aura *Terrasse-militante* (16 h 30 à 18 h 30), des crieuses au bar-brasserie Challenger aux Quatre-Chemins, une initiative du collectif Place aux femmes et des Poussières parmi les actions lauréates de l'appel à projets municipal Pour une place égalitaire des femmes dans l'espace public à Aubervilliers. Ce même jour, se tient à l'Espace Renaudie (30 rue Lopez et Jules Martin) une journée de spectacles et de débats avec des associations locales consacrée aux femmes originaires de l'Océan Indien et d'Afrique, de 13 à 20 heures...

Eric Guignet



#### QUELQUES DATES

**Jeu**di 8 mars, de 15 à 20 h

*Enquête d'Égalité*

Escape game, dès 16 ans, avec constitution d'équipes mixtes (3 à 5 personnes)

Inscriptions conseillées : [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

• Place de l'Hôtel de Ville

**Samedi 17 mars**, 20 h 30

*Les Amazones d'Afrique*

Concert Banlieues Bleues

• L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson

**Vendredi 23 au dimanche 25 mars**

2<sup>e</sup> édition de Cinégalité

Réservations au 09.61.21.68.25 ou

[lestudio.billetterie@gmail.com](mailto:lestudio.billetterie@gmail.com)

• Le Studio

2 rue Edouard Poisson

**Jusqu'au 31 mars**

Spectacles, jeux, ateliers sur l'égalité femmes-hommes

• Médiathèques de Plaine Commune

Infos : [www.mediathèques-plaine-commune.fr](http://www.mediathèques-plaine-commune.fr)

## La parole de la maire



#BalanceTonPorc, c'est par cette formule, désormais connue en France, que la situation des femmes dans le monde s'est fait connaître. Par les ré-

seaux sociaux et par la voix de personnalités, le silence a été rompu.

La porte s'est ouverte, il faut maintenant l'enfoncer ! Les violences sexuelles et sexistes contre les femmes doivent cesser. Pour notre part, à Aubervilliers, nous agissons pour que la place des femmes soit reconnue dans l'espace public. Avec nos partenaires, nous poursuivons ce travail de conscience notamment dans le cadre d'un appel à projets intitulé Pour une place égalitaire des femmes dans l'espace public.

Comme chaque année, des initiatives auront lieu autour du 8 mars pour sensibiliser les femmes et les hommes de notre ville à ce droit légitime pour chaque femme de pouvoir se déplacer dans l'espace public sans être importunée. Des initiatives diverses, comme des projections-débats, des spectacles, des rencontres.

Dans ce cadre, la municipalité proposera également une opération visuelle sur la place de l'Hôtel de Ville, basée sur un Escape game, un jeu collectif pour déconstruire les stéréotypes femmes-hommes.

J'espère vous y voir nombreuses et nombreux, tout comme je vous invite à participer à toutes les animations et événements qui font la richesse de notre ville. Cet engagement, comme tant d'autres, nous le menons dans un contexte financier de plus en plus contraint par le gouvernement. Nous construisons une démarche budgétaire sérieuse puisque nous avons réduit la dette de la commune, une première depuis trente ans. Nous pouvons être fiers de maintenir un haut niveau de service public malgré les réductions de dotations qui sont annoncées. Nous continuerons ce combat pour bâtir un budget de résistance à l'austérité et aux mauvais coups portés par ce gouvernement.

Mériem Derkaoui

Commerce • Le marché du Centre-ville cherche un nouveau souffle

## Pour un marché vivant et animé



Michael Barrera

**F**aire ses courses en musique, entouré et accompagné de musiciens en chair et en os ? C'est déjà possible une fois par mois sur le marché du Montfort et c'est le cas depuis le samedi 3 mars sur celui du Centre-ville.

Dans le nouveau passage Henri Alleg, qui relie la rue Ferragus à celle du Moutier, un groupe anime désormais une guinguette, chaque premier samedi du mois. On peut également s'y restaurer grâce à la présence d'un food truck (camion alimentaire). Cette nouvelle proposition de la municipalité, de la Maison du commerce et de l'artisanat, du Syndicat des commerçants non sédentaires et de la Société Mandon,

gestionnaire du site, vise à redonner du « peps » au marché du Centre-ville, en partenariat avec le festival Villes des Musiques du Monde.

**160 commerçants sur 1 600 m<sup>2</sup>**

Pourtant, avec ses 160 commerçants et ses 1 600 m<sup>2</sup> qui se divisent entre la halle couverte et une grande esplanade, le marché du Centre-ville avait de sérieux atouts pour séduire la clientèle. Mais, comme bon nombre de commerces sédentaires du quartier, il est fortement impacté par les travaux de la ligne 12. Depuis 2011, il a subi 35 modifications de son périmètre,

contraignant certains commerçants à déménager plusieurs fois. A cela il faut ajouter la fermeture de plusieurs accès, la difficulté de stationner aussi bien pour la clientèle que pour les commerçants. Ces derniers estiment d'ailleurs la baisse de fréquentation à 30, voire 40 %.

L'exemple très positif de la buvette solidaire du Montfort, qui se tient une fois par mois, le dimanche matin, a révélé l'envie et le besoin des usagers de joindre l'utile à l'agréable. Ce qui s'est avéré bénéfique au Montfort devrait bien fonctionner pour le Centre-ville où là aussi les habitants semblent attachés à leur marché.

Là aussi, à l'instar de sa vocation commerciale, le marché est un lieu de rencontres, d'échanges où se croisent les populations de tous âges et origines.

Il n'est pas non plus exagéré de prétendre qu'il contribue largement au dynamisme et à l'animation de la vie locale.

**Maria Domingues**

### PROCHAIN RENDEZ-VOUS MUSICAL

**Samedi 7 avril**, de 11 h à 13 h

Fanfare Cap de Nola et Foj.

Un brass band qui reprend le répertoire musical de la Nouvelle-Orléans.

• Marché du Centre-ville  
Passage Henri Alleg,  
entre les rues Ferragus et du Moutier  
(près du Monoprix)

## en bref

### CESSEZ-LE-FEU EN ALGÉRIE

**19 Mars 1962**

Il y a 56 ans, le cessez-le-feu mettant fin à la guerre d'Algérie était proclamé le 19 mars 1962.

La municipalité et le comité local de la Fnaca invitent la population à commémorer le souvenir des morts civils et militaires, dont 21 jeunes appelés albertvillariens.

**Lundi 19 mars**

*Dépôt de gerbes et allocutions*

10 h 15 : rue des 21 Appelés

10 h 30 : place du 19 Mars

11 heures : cimetièrre d'Aubervilliers

11 h 30 : hall de l'Hôtel de Ville

### DROITS DES FEMMES

**Terrasses militantes**

Le collectif Place aux femmes participera à un débat autour du film *Nos mères, nos daronnes*, en partenariat avec l'espace

Léo Lagrange de l'Omja et une rencontre musicale sur les rythmes Zumba de la Petite fanfare de rue. En avril, rendez-vous au Landy pour une soupe en commun réalisée avec des légumes récupérés sur les marchés.

**Judi 8 mars**, 16 h 30 à 18 h 30

Projection-débat : *Nos mères, nos daronnes*

• Espace Léo Lagrange Omja

136 rue des Cités

**Samedi 10 mars**, 16 h 30 à 18 h 30

Rencontre musicale

• Café Le Challenger

1 rue des Ecoles

**Samedi 7 avril**, 16 h 30 à 18 h 30

Soupe en commun

• Place Henri Roser

### LIVRES EN PARTAGE

**Avec Circul'livre**

Ne jetez pas vos livres, confiez-les plutôt au collectif de bénévoles, Circul'livre, qui les redonne et/ou les échange au gré des demandes, lors des permanences en Centre-ville et au Montfort.

**Samedi 17 mars**, 10 h à 12 h

**Judi 5 avril**, 10 h à 12 h

• Place de l'Hôtel de Ville

**Dimanche 11 mars**, 10 h à 12 h

• 120 rue Hélène Cochenne

### CAMPUS CONDORCET PARIS

**Prochaine conférence**

*Fin du monde, effondrement de sociétés :*

*peurs et résilience.* Tel sera le thème de

la prochaine conférence du Campus

Condorcet Paris-Aubervilliers, animée

par Serban Ionescu, psychiatre et

psychologue, professeur émérite de

psychopathologie à l'Université Paris 8

Vincennes-Saint-Denis et à l'Université

du Québec à Trois-Rivières. Il est membre

correspondant de l'Académie de médecine

de Roumanie et l'auteur de très nombreux

ouvrages.

Entrée libre sous réserve de places

disponibles

**Lundi 12 mars**, 19 h

• Conservatoire Aubervilliers-La Courneuve

5 rue Edouard Poisson

# Lumière sur un combat nécessaire

Rendre chacun plus fort, informé et vigilant en cas d'agression verbale ou d'injustice... C'est l'objectif des événements organisés à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale.

**P**etits sous-entendus racistes entre voisins... CV écarté en raison de la consonance d'un nom de famille... Appartement refusé sur un critère de couleur de peau... Face à toutes ces agressions et injustices qui minent la société – et contraires aux Droits de l'homme – des acteurs se mobilisent au jour de jour, parfois dans l'ombre. Alors, un peu de lumière sur ce combat nécessaire ! A l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale du 21 mars, des actions seront menées sur et par la Ville pour informer sur les dispositifs, déconstruire les préjugés... et aller de l'avant.

## Plusieurs instances peuvent recevoir les signalements

Avec la participation du Défenseur des droits (institution qui succède notamment à la Halde), le réseau Discrimin'action sera officiellement lancé. « Dans le cadre de notre Plan de lutte contre les discriminations, il regroupe des associations et services publics de la ville pour mieux écouter et accompagner ceux qui en sont victimes », explique Marie Akoua Kouamé, maire-adjointe à la Lutte contre les discriminations, les Relations avec les migrants et les Droits des femmes. Car, dans la pratique, les recours, hors plaintes en justice, sont parfois méconnus. « D'où, parfois, une absence de réactions par peur ou découragement. Alors que de nombreuses instances peuvent recevoir les signalements », pointe Marie Perrot, chargée de mission et coordinatrice. Deux délégués du Défenseur des droits, à la Maison de justice et à la boutique de quartier Maladrerie-Emile Dubois, peuvent intervenir, ainsi que d'autres structures à la CPAM, dans les entreprises...



Egalement, dans la foulée de la réflexion menée par des acteurs et habitants du quartier Villette, qui a donné lieu à un *Guide pour l'égalité*, un jeu pour déconstruire les préjugés, ludique et interactif, sera proposé à tous au square Jean Ferrat. Il est développé avec l'association des Petits Débrouillards, qui s'est appuyée sur un comité scientifique pluridisciplinaire et la Fondation Lilian Thuram-Education contre le racisme. « Il est normal d'avoir des clichés. Notre cerveau a besoin de classer et de faire des associations d'idées. Mais il revient à chacun de prendre du recul avec ses propres représentations pour faire rempart à la discrimination », explique Anne Gorry des Petits Débrouillards.

Ces dernières semaines, des jeunes ont aussi planché avec l'Atelier Kuso pour réaliser une bande dessinée. Elle sera exposée au cinéma Le Studio, qui accueillera aussi deux projections-débats avec des réalisateurs et acteurs. L'un autour du court métrage *Le*



Des jeunes ont réalisé une bande dessinée, avec l'Atelier Kuso, à découvrir au Studio.

Willy Vainqueur

*bleu blanc rouge de mes cheveux*, nommé aux Césars, qui relate les déboires d'une Franco-sénégalaise en prise avec sa double identité. L'autre sur le documentaire *Atelier de conversation* – des cours de français pour étrangers venus des quatre coins du monde –.

Enfin, une table ronde sur les freins aux artistes et cinéastes de banlieue, animée par l'auteur Claire Diao. Avec un mot d'ordre : face aux discriminations, ni fatalisme, ni banalisation.

Naï Asmar

## PROGRAMME

**Mardi 20 et jeudi 22 mars**, de 15 h 30 à 18 h 30  
*Jeu sur les stéréotypes*  
• Square Jean Ferrat, rue Bordier

**Judi 22 mars**, à 18 h 30  
**Lancement du réseau Discrimin'action, en présence de Jacques Toubon, défenseur des droits**, et débat avec le Conseil local des jeunes  
• Hôtel de Ville  
2 rue de la Commune de Paris

**Du 21 au 28 mars**  
*Exposition de bandes dessinées*, avec l'Atelier Kuso\*

**Vendredi 23 mars**  
17 h 30 : Table ronde  
*Vers la fin des discriminations au cinéma\**  
Entrée libre  
20 h 30 : Film-débat  
*Le bleu blanc rouge de mes cheveux\**

**Judi 12 avril**, à 19 h 30  
Film-débat : *Atelier de conversation\**

**\*Le Studio**  
• 2 rue Edouard Poisson  
Informations-réservations : 09.61.21.68.25

*Plus d'informations*  
• Mission Lutte contre les discriminations  
120 bis rue Henri Barbusse  
Tél. : 01.48.39.52.62

Marcreux-Pressensé • Démarrage de travaux d'aménagement de la ligne 16 du Grand Paris

# Notre puits « olympique »

Ligne 16 ? N'y aurait pas une confusion là ? Que non, on sait bien que c'est l'aménagement futur de la ligne 15 Est du Grand Paris Express (GPE) et de trois stations sur Aubervilliers (au Stade de France à la limite avec Saint-Denis, en centre-ville et au Fort d'Aubervilliers) qui concerne surtout la commune.

Reste que, la ligne 16 – 10 gares pour relier Saint-Denis Pleyel à Noisy-Champs, en 26 minutes contre 40 actuellement – ne passe pas loin de notre territoire. De fait, si

les habitants du Pressensé ont pu observer – début février – un début d'activité avec la coupe d'arbres, c'est qu'un chantier du Grand Paris Express a démarré du côté du Chemin du Haut Saint-Denis, sur un quadrilatère quelconque situé sous le pont de l'autoroute A86 : « Il s'agit d'un ouvrage nécessaire au réseau de la ligne 16, dite ligne olympique puisqu'elle desservira nombre de sites olympiques et notamment le village olympique à Saint-Denis Pleyel. L'objectif, c'est une mise en service de la 16 pour les JO, fin 2023 », explique la Société du Grand Paris (SGP).

### L'on n'apercevra que deux grilles d'aération au sol

Et l'ouvrage en question ? Il consiste en un puits de sécurité : comme les autres lignes du GPE, la 16 est essentiellement souterraine et aligne une succession de tunnels et, depuis l'incendie du tunnel du Mont-Blanc, la réglementation impose l'implantation de puits d'accès-secours (par lesquels les pompiers pourraient être amenés à intervenir) tous les 800 mètres.

Propriétaire de cette emprise, la SGP avait lancé nombre d'études et sondages avant de démarrer les travaux de ce puits « olympique » dont, à terme, l'on n'apercevra que des grilles d'aération au sol : « Ce n'est pas un site sur lequel il y aura une activité liée au métro, sauf pour une maintenance très ponctuelle ou en cas de sinistre », assure la SGP.

Pour autant, ce puits servira à l'entrée-sortie du tunnelier qui creusera le tunnel du métro. La première phase de génie civil, qui impacte le plus en matière de nuisances et qui devrait durer 6 mois, commence dès ce mois de mars. Des mesures d'accompagnement pour maîtriser ces nuisances ont été prévues pour toute la durée du chantier : palissades antibruit, aspersion pour éviter la dispersion de poussière, bâchage des camions. Un plan de circulation de ces derniers sera étudié et défini avec la municipalité...

**Eric Guignet**

**INFORMATIONS DURANT LES TRAVAUX**  
Thierry Abid, agent de proximité RATP  
• Tél. : 07.61.33.26.27



Willy Vanquaqueur

Centre-ville • Quatre classes ont participé à un programme pédagogique sur le métro

# Le chantier de la ligne 12 expliqué aux enfants

Sur le chantier de la future station de métro Aimé Césaire, entre les pelle-teuses et la centrale à béton, Amine n'a pas l'habitude de voir des enfants déambuler. « On a préparé une petite surprise », annonce le grutier. Devant les yeux des élèves de CM2 de Firmin Gémier, en exploration ce vendredi 2 février, la grue effectue quelques mouvements rien que pour eux. Avec, en prime, les gestes amicaux du conducteur, minuscule tout là haut dans sa cabine.

Retour à la base vie. Là, les enfants peuvent retirer casques et gilets. Valentine Vuillermoz, du CAUE (Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement) du 93, et Mélinda Guittin, agent de proximité de la RATP, expliquent ce qui se passe sur... et sous terre. Là où le tunnel passe, 20 mètres plus bas, depuis l'actuel terminus de la ligne 12, à Front populaire. Et où deux immenses cavités, les futures stations Mairie d'Aubervilliers et Aimé

Césaire (au pont de Stains) sont en train d'être creusées de l'intérieur et renforcées par du béton. Seul accès actuel des hommes et des machines à l'ensemble : le « puits », large béance au cœur du chantier.

### Comment se fabrique la ville

« Ce programme aide les élèves à se représenter ce chantier en bas de chez eux, et l'impact de l'arrivée du métro. Ce qui met du sens », se réjouit Alexandre Bénard, leur professeur. 4 classes de Firmin Gémier et Balzac auront bénéficié de la visite et des ateliers à l'école organisés par la RATP et le CAUE. Au menu, point d'histoire, aperçus techniques, réflexion sur la transformation des villes, dessins et collages – quel métro idéal ? – bientôt exposés sur les palissades... « Cela les aide à comprendre comment se fabrique la ville. Et peut contribuer à susciter des vocations professionnelles en révélant des métiers

possibles », pointe Valentine Vuillermoz. Meilleur moment de la matinée pour un des petits visiteurs ? « Le puits, car on voit le tunnel ».

**Naï Asmar**

**INFORMATIONS SUR LE CHANTIER**  
Mélinda Guittin, agent de proximité RATP  
• Tél. : 01.58.77.07.27



Michael Barrera

Vallès-La Frette • Requalification concertée du square Lucien Brun

## Dessine-moi un square

**I**est important de conserver le square Lucien Brun, mais il a vraiment besoin d'être rénové, affirme Yvonne Rémy, membre de l'équipe de quartier Vallès-La Frette. Il faut mettre des bancs, construire un autre terrain de sport qui sera mieux respecté par les jeunes s'il correspond à ce qu'ils souhaitent, refaire la pelouse... » Cet avis a été largement partagé et exprimé par les habitants lors d'une consultation menée en 2015 par le service municipal Démocratie locale, en lien avec l'équipe de quartier (conseil de quartier spécifique, enquête par questionnaire et phase de propositions).

### Prendre en compte les attentes

Prenant en compte les attentes des usagers, y compris celles des jeunes qui se plaignaient du terrain dégradé et d'une Maison des jeunes non conforme, la municipalité, en collaboration avec Plaine Commune et l'OPH, a commandité une étude afin de réfléchir au réaménagement de cet espace vert. Ceci en associant ses usagers et les publics des structures environnantes. L'étude, confiée au groupement DV Tup-Coloco, experts respectivement en concertation et aménagement paysager, s'est concrétisée par une première phase de diagnostic en 2017 avec l'organisation d'ateliers. Il en est surtout ressorti que le square est un lieu de passage et que trois raisons principales expliquent sa faible fréquentation : un sen-

timent d'insécurité, des équipements sportifs non qualitatifs, des équipements enfance et jeunesse inadaptés aux besoins. La seconde phase qui consiste à élaborer des schémas d'aménagement, toujours en lien avec les usagers, a conduit à la proposition d'ateliers thématiques. Ainsi, le 31 janvier, des élèves du club jardinage du collège Diderot ont bravé la pluie pour rencontrer in situ les prestataires de l'étude et définir avec eux le meilleur emplacement d'un éventuel jardin partagé. Le lendemain, c'était au tour des lycéens, membres du club de futsal, d'imaginer le lieu et la configuration d'un terrain de futsal, en utilisant des rubans pour en matérialiser l'emplacement. D'autres ateliers vont être proposés aux ha-

bitants sur le thème du mobilier urbain, des équipements enfance et jeunesse. L'idée étant de proposer plusieurs suggestions d'aménagement aux élus et membres du comité de pilotage pour choisir la meilleure option et la chiffrer.

Cette étude devrait se terminer à l'automne 2018 par des chantiers participatifs de construction de mobiliers urbains pour préfigurer le futur square et améliorer l'existant.

Isabelle Camus

#### PROCHAIN ATELIER PARTICIPATIF

**Samedi 24 mars**, de 14 h à 18 h  
 • Maison pour Tous Berty Albrecht  
 34 rue Hémet. Tél. : 01.53.56.08.34  
 Inscriptions obligatoires



Michael Barrera

## en bref

### LANDY

#### Carnaval avec Landykadi

L'association Landykadi organise son prochain Carnaval sur le thème du conte chinois *Le Réveil du Papillon*. Des ateliers ont permis à chacun de concevoir son costume et de fabriquer les grands personnages qui animeront le cortège.

#### Samedi 10 mars

14 h-15 h 30 : costumes-minute pour ceux qui n'ont pas participé aux ateliers  
 15 h 30 : départ de la parade  
 16 h 30 : retour parvis Roser, restauration (à petits prix)  
 • Parvis Henri Roser, rue Gaëtan Lamy  
 landykadi@gmail.com  
 Tél. : 06.24.53.04.66  
 www.fabebook.com/landykadi

### CENTRE-VILLE-VICTOR HUGO

#### Prochain conseil de quartier

L'ordre du jour du prochain conseil de quartier portera, entre autres questions, sur la dynamique commerciale et le marché.

#### Mercredi 14 mars

à 19 h  
 • Espace Solomon  
 2 rue Edgar Quinet

### VALLÈS-LA FRETTE

#### Ça bouge sur le quartier

Réunion d'information sur les aides au départ en vacances avec la Maison pour Tous, le CCAS et la CAF.

#### Mardi 20 mars

à 13 h 30  
 • Maison pour Tous Berty Albrecht  
 34 rue Hémet  
 Tél. : 01.53.56.08.34

#### Conseil de quartier

Présentation de l'Espace famille

Berty Albrecht (anciens locaux de la CPAM) qui va accueillir la nouvelle Maison pour Tous et le Relais petite enfance et dont l'ouverture est prévue début avril.

#### Mardi 27 mars

à 19 h  
 • Réfectoire de l'école Robespierre  
 Rue Adrien Huzard

### VILLETTE-QUATRE-CHEMINS

#### Rénovation et consultation

Grâce au Nouveau programme national de rénovation urbaine, le quartier est en pleine mutation. Pour consolider le diagnostic urbain, réalisé fin 2017, et recueillir les attentes des habitants, la Ville et Plaine commune organisent un forum sur le nouveau projet de rénovation du quartier.

#### Samedi 24 mars

de 14 h à 18 h  
 • Réfectoire école Jean Macé-Condorcet  
 45 rue Henri Barbusse

Insertion professionnelle • L'association Re-Belle dans la cuisine du foyer Allende

## Les confitures anti-gaspi ont la cote



des personnes en difficulté professionnelle, la municipalité a mis à la disposition de Re-Belle la cuisine du foyer de retraités Salvador Allende, rue des Cités. C'est là que vendredi 2 février dernier, jour de visite officielle de la maire, Mériem Derkaoui, accompagnée de membres de son équipe et des services municipaux ayant œuvré à ce partenariat (Dé démocratie locale et Politique de la ville), les employés s'activaient à laver et découper les fruits qu'Ali avait ramenés, le matin même des supermarchés, pour être transformés et mis en pot.

### Une initiative prometteuse

Après la visite guidée, une dégustation de confitures maison – mandarine-fruits rouges, pomme-orange, pomme-épices –, a confirmé, s'il en était besoin, que cette belle initiative est tout à fait prometteuse. A terme, si l'activité continue à porter ses fruits, l'idée pourrait être d'intégrer une cuisine pérenne sur le territoire dans des locaux plus vastes. Histoire d'augmenter la production ainsi que le nombre d'emplois.

Isabelle Camus

**D**odzi et Ali sont heureux. Après plusieurs mois de galère, ces deux Albertivillariens inscrits à Pôle Emploi ont enfin un travail. Et pas n'importe lequel. Grâce à un atelier et chantier d'insertion porté par l'association Re-Belle, ils ont, non seulement décroché un contrat de quatre mois renouvelable, mais participent aussi à une belle aventure : la lutte contre le gaspillage alimentaire. « Nous fabriquons des confitures artisanales avec des fruits écartés du circuit de

distribution, à cause de leur aspect, mais tout à fait consommables, que nous récupérons auprès des supermarchés environnants, explique Colette Rapp, l'une des deux entrepreneuses de l'association. Aujourd'hui, après deux ans d'activité, nos confitures sont vendues dans une centaine de magasins, dont le Monoprix d'Auberwilliers, ainsi que dans 35 points de vente indépendants. »

Très intéressée par ce projet qui vient d'obtenir l'agrément nécessaire pour employer

### EN SAVOIR PLUS

• [www.confiturerebelle.fr](http://www.confiturerebelle.fr)

Habillement • Guerrisol by Guerrida, des vêtements pas chers de seconde main

## Une enseigne reconnue aux Quatre-Chemins

**A**vant de s'installer au pied du nouvel ensemble immobilier des Quatre-Chemins, face au métro, le commerce avait déjà bien éprouvé son modèle. Guerrisol by Guerrida a inauguré, ici, sa 17<sup>e</sup> boutique de la région parisienne en présence des élus, le 16 février dernier. On y trouve des habits de seconde main, de 1,50 à 5 € en moyenne. Des produits que la chaîne familiale, fondée en 1980, négocie auprès des structures de collecte et trie dans son entrepôt de Sarcelles avant de les remettre en circuit.

« De quoi se vêtir correctement même quand on a peu de moyens », constate une habitante venue d'un autre quartier, en s'affairant dans les rayonnages. « On vise les petits budgets, mais aussi les achats écolo et les

fans de mode », explique Hanane Guerrida, directrice du magasin où vêtements, chaussures, accessoires, linge de maison s'alignent sur près de 400 m<sup>2</sup>. Pour femmes, hommes et enfants, et de toutes griffes. « Ily a même, par exemple, des grandes marques de jeans pour 10 € », poursuit-elle.

Huit employés, un magasin neuf derrière une large baie vitrée, les stations de bus et métro... tout va bien ? La jeune femme l'espère car, pour avoir le feu vert à l'installation, elle a dû défendre son projet devant le promoteur, Cristal, et les élus de la Ville réunis.

« Nous avons négocié, dès l'attribution du permis de construire, d'avoir notre mot à dire quant au choix des enseignes, explique Jean-Jacques Karman, maire adjoint au Développement économique et au Foncier.

Ici, dans ce quartier en rénovation, nous avons refusé beaucoup de candidats. Même si on reste sur de l'entrée de gamme en matière de prix, celui-ci nous a paru le plus solide ».

Naï Asmar

### GUERRISOL BY GUERRIDA

• 111 avenue de la République  
Tél. : 01.41.57.00.13  
Ouvert 7 jours sur 7, de 10 h à 19 h 30



Resto • Auberkitchen, un bistro-bar à la cuisine originale du côté des Quatre-Chemins

## On va « auberkitchener » ?

Pour peu qu'on rallie l'endroit nuitamment, les ampoules d'Auberkitchen devraient normalement agir avec l'efficacité d'un phare, l'humeur se rectifiant positivement à l'approche du tout nouveau bistro-bar sis à une enclature des Quatre-Chemins.

C'est un port, c'est une île, c'est ouvert depuis février m'sieurs-dames, le midi et le soir en fin de semaine !

Là, un peu en retrait de l'agitation du quartier, le grand bleu dominant de la salle apaise et vivifie à la fois. Cela tandis que son mobilier – ni trop design, ni trop chichiteux – invite à prendre place en toute simplicité et convivialité dans un décor bien pensé, juste la touche de style qu'il fallait quoi. Encore fallait-il le penser... « Ce qui m'a frappé dans le quartier, c'est qu'il y avait peu d'endroits où l'on puisse aller boire un coup avec sa copine, voire en solo », explique Sébastien Leplaideur, initiateur de cette affaire.

### Plus la peine d'aller sur Paname

En partenariat avec un autre amateur de bonne chère, cet Albertivillarien de fraîche date a eu ainsi l'idée de créer un lieu susceptible d'attirer une clientèle « qui va sur Paris ou même sur Pantin. Par ailleurs, je connais deux-trois personnes qui habitent Aubervilliers qui seraient également prêtes à ouvrir un commerce dans cette rue. »

Pour attirer le chaland du côté de la rue Lécuyer, Auberkitchen dispose de forces vives : Christian est dans la cuisine cependant qu'Hélène, sa complice, préside à la réalisation des pâtisseries tout en assurant un service souriant et professionnel. Il est anglais, elle est française, ils ont voyagé de pays en cuisines, si bien qu'on retrouve un peu de leurs pérégrinations sur la carte, nouilles chinoises, burrata italienne, carrot cake entre tartiflettes, saucissonades et autres bourguignons ! Des produits bio, mais pas que, des planches, du vin à la tireuse (les producteurs bios bien identi-

fiés), de la bière Gallia pantinoise... Tout cela à prix contenus ? Oui. 9,5 euros le plat, 15 la formule complète et le coup d'rouge à partir de 3 euros. On va « auberkitchener » ?

Eric Guignet

#### AUBERKITCHEN

• 20 rue Lécuyer  
Les lundi, mardi, mercredi, de 11 h 30 à 14 h 30  
Les jeudi et vendredi, de 11 h 30 à 14 h 30 puis de 18 h à 22 h 30  
Le samedi, de 11 h à 15 h (brunch) puis de 18 h à 22 h 30



## en bref

### CRÉATION D'ENTREPRISE

#### La Miel a déménagé

La Maison de l'initiative économique locale (Miel) accompagne plus de 500 porteurs de projets et dirigeants d'entreprises de Plaine Commune chaque année. Depuis 20 ans, elle était située à l'Espace Bel Air de Saint-Denis. Cet immeuble d'entreprises étant destiné à être démolé, son siège a déménagé depuis le 1<sup>er</sup> février. La Miel rejoint, à cette nouvelle adresse, la coopérative Point Carré avec laquelle elle développera des partenariats dans le but de mieux accueillir tous les porteurs de projets.

• 20 bis rue Gabriel Péri  
93200 Saint-Denis  
Tél. : 08.11.562.563  
<https://youtu.be/xzQfipRJE>

### VILLETTE-QUATRE-CHEMINS

#### Un marché et des livres

Des habitants, de l'équipe de quartier Villette-Quatre-Chemins, assurent, depuis le mois d'octobre, une permanence d'échange de livres semblable à celle du collectif Circul'livre (Centre-ville et Montfort) mais qu'ils ont intitulé Livr'échange. Cette permanence se tient dans la halle du marché du Vivier, le premier dimanche de chaque mois, entre 10 h et 12 h. Elle a tout de suite rencontré l'adhésion des habitants et c'est un vrai espace de convivialité qui s'y est installé. Autre avantage, cet espace de rencontres contribue à la redynamisation du marché du Vivier. Une belle initiative que l'on doit à des citoyens impliqués qui participent ainsi à l'animation de leur marché.

**Dimanche 1<sup>er</sup> avril**, de 10 h à 12 h  
Livr'échange

• Marché du Vivier, Rue Ernest Presvost

### LOCATIONS

#### Gîtes pour les vacances

La Ville, propriétaire de deux centres de vacances, à Saint-Hilaire-de-Riez en Vendée, et à Arradon en Bretagne, y propose des locations de gîtes pour le week-end et/ou à la semaine. Situés dans l'enceinte de ces deux propriétés, ils bénéficient d'espaces privatifs et indépendants des centres de vacances.

• Saint-Hilaire-de-Riez  
Basse saison (hors été) : 1 semaine, 280 € ; semaine supplémentaire, - 5 % ; week-end 3 jours, 121 € ; week-end 4 jours, 158 €

• Arradon  
Été : 1 semaine, 336 € ; semaine supplémentaire, - 5 %  
*Informations et réservations*

• Caisse des écoles  
31-33 rue de la Commune de Paris  
Tél. : 01.48.33.51.22  
[Accueil.cde@mairie-aubervilliers.fr](mailto:Accueil.cde@mairie-aubervilliers.fr)

## LA RÉTRO

1. Elisabeth Borne, ministre chargée des Transports, s'est rendue aux Docks d'Aubervilliers dans le cadre d'un Forum emploi dédié aux transports. Avec la maire, Mériem Derkaoui, elle a ainsi pu parcourir les différents stands où quelque 5 000 emplois attendaient les postulants, selon les organisateurs (vendredi 23 février).
2. Aubervilliers expérimente un nouveau dispositif – WiseTrap – pour éradiquer la présence des rats à la Villette-Quatre-Chemins. Les habitants étaient ainsi conviés à une présentation devant la médiathèque André Breton (lundi 29 janvier).
3. A l'initiative de l'association Les Passer'ailes de Rosa, 40 collégiens de Rosa Luxemburg ont pu ainsi se rendre sur le campus parisien Jouy-en-Josas d'HEC. L'Ecole des hautes études commerciales est en charge « à la fois de former les décideurs de demain, quels que soient leurs origines et leurs lieux d'exercice, et de participer activement à la production de nouveaux savoirs en management » (jeudi 1<sup>er</sup> février).
4. Festival de jeux de mots pour une très belle soirée autour des cantates de Jean-Sébastien Bach – Back to Bach, cantates au c(h)œur de l'hiver – en l'église Notre-Dame des Vertus. A l'initiative du département de Musique ancienne du CRR 93, l'on aura ainsi applaudi les élèves de la classe de chant de Dominique Moaty et les choristes du Grand Chœur dirigé par Catherine Simonpietri (mardi 13 février).
5. La Jota plein les phrases à L'Embarcadère pour le carnaval annuel de Hogar Extremeño. L'association espagnole a rameuté nombre d'aficionados autour d'une fiesta-bal-costumé-tombola dans une ambiance chaleureuse (samedi 24 février).





9



10



8



11



12

**6.** Traditionnel défilé des dragons et des lions, du centre-ville au quai Lucien Lefranc pour le Nouvel An chinois qui tombait le 16 février. On l'aura donc fêté quelques jours après la date officielle, au départ de la place de l'Hôtel de Ville, pour célébrer l'année du Chien et l'occasion pour la maire, Mériem Derkaoui, et les associations de marquer leurs bonnes relations (mardi 20 février).

**7.** Inauguration de la réhabilitation de l'ensemble du site Square des Roses de la RIVP au 33 passage des Roses. Soit la rénovation de 89 places de stationnement couvert et 132 logements (jeudi 15 février).

**8.** Chauffe Marcel ! Le bal de l'Accordéon Club ambiancé par l'Orchestre Calypso et les jeunes du club a mis L'Embarcadère façon Jo Privat... Ça swinguait le musette (samedi 3 mars).

**9.** Leurs Jeux Olympiques à eux, les CM2 de l'école Langevin, c'étaient les classes de neige 2018 ! Tout comme ceux de Quinet, Babeuf et Curie... 12 jours tout schuss, ce sont au total 91 enfants d'Aubervilliers qui auront goûté à ce bonheur (29 janvier au 9 février).

**10.** L'Alliance interreligieuse d'Aubervilliers organisait une rencontre au gymnase Manouchian, ouverte à tous, aux fins de mettre en valeur « l'hospitalité dans nos différentes traditions religieuses » (dimanche 28 janvier).

**11.** Préparer son orientation post-bac ? L'association En Avant Aubervilliers et le lycée Henri Wallon organisaient leur 1<sup>re</sup> édition d'un Forum des métiers destiné à tous les élèves de terminale de l'établissement (samedi 3 février).

**12.** La buvette solidaire du Montfort ? On s'y retrouve le 2<sup>e</sup> dimanche de chaque mois, façon de redonner de la vie au marché autour d'un verre et d'animations bien appréciées de la population. Prochain rendez-vous, dimanche 11 mars (dimanche 11 février).

Dératisation • La Ville lance une campagne de sensibilisation

## Lutter contre la prolifération des rats

### Espace public et patrimoine OPH

La Ville et Plaine Commune mènent des opérations de dératisation sur la voie publique, dans les bâtiments communaux, dans les espaces verts et dans les réseaux d'égouts.

En partenariat avec l'OPH, de nouveaux pièges sont en cours d'expérimentation à La Villette. S'ils s'avèrent concluants, ils pourraient être utilisés dans d'autres quartiers.

### Espace privé

L'article 123 du Règlement sanitaire départemental indique que les propriétaires ont la responsabilité de boucher ou griller toute ouverture qui, dans un immeuble, est susceptible de donner accès aux rongeurs. Charge à eux également de faire entretenir régulièrement ces dispositifs de protection. Les locataires ont, eux, l'obligation de se conformer, comme indiqué dans leur bail, à un usage normal des parties communes et du logement qu'ils occupent.

#### POUR SIGNALER LA PRÉSENCE DE RONGEURS DANS LE DOMAINE PUBLIC ET POUR TOUT RENSEIGNEMENT COMPLÉMENTAIRE

Service communal d'Hygiène et de Santé  
• 31-33 rue de la Commune de Paris  
Tél. : 01.48.39.52.78

### OUI



**Jeter ses poubelles dans les bacs prévus.**

Throw your rubbish bags into the right trash cans.

إيداع النفايات في الأماكن المخصصة لها -  
把垃圾袋扔在指定的垃圾桶里。



**Bien fermer ses sacs poubelles.**

Securely close your garbage bins.

إغلاق كيس النفايات -  
绑好垃圾袋。



**Reboucher un trou de souris.**

Close the mouse hole.

إغلاق ثقب الفئران -  
重新把鼠洞堵起来。



**Nettoyer régulièrement son balcon, sa terrasse, son jardin.**

Clean your balcony

- تنظيف الشرفة -  
整理和打扫阳台。



**Ranger sa cuisine.**

Never leave food in the kitchen.

- تصنّف وتنظف المطبخ -  
收拾厨房。

### NON



**Déposer ses poubelles à côté du bac.**

Putting my garbage by the trash can.

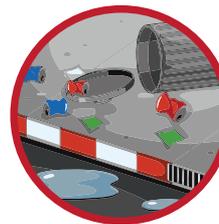
إيداع المهملات في غير الأماكن المخصصة لها -  
把垃圾袋放在垃圾桶旁边。



**Mal fermer ses sacs poubelles.**

Not zipping trash bags.

قف النفايات في الشارع -  
没有绑好垃圾袋。



**Jeter des déchets dans la rue.**

Throwing garbage in the streets

قف النفايات في الشارع -  
把垃圾扔在街上。



**Jeter des déchets dans les plates-bandes et les jardins.**

Littering in gardens.

قف النفايات في الحدائق العمومية -  
在公共花园里扔垃圾。



**Laisser traîner la nourriture des animaux domestiques.**

Leaving pet food where animals can get it.

- ترك وإهمال ماكولات الحيوانات -  
没有把家里养的动物吃剩的食物收拾好。



**Nourrir les pigeons (ce qui attire les rats).**

Feeding pigeons.

- تغذية الحمام -  
给鸽子喂食物。

**Habitat indigne** • Les mauvais bailleurs sanctionnés en Centre-ville et au Marcreux

## Pour louer, il faudra un permis

**H**umidité, absence ou insuffisance d'aération, de chauffage, d'éclairage naturel, installation électrique en mauvais état... Pour ces logements-là, la location, c'est fini ! La municipalité entend bien dresser un nouvel obstacle sur le chemin des mauvais bailleurs. « *Un permis de louer devra être obtenu avant toute nouvelle location, dans le Centre-ville et au Marcreux, sur un périmètre qui comprend déjà trop de logements potentiellement insalubres. A défaut, les bailleurs s'exposent à des sanctions financières importantes* », signale Soizig Nédélec, maire adjointe au Logement. L'annonce publique du permis de louer a été faite par la maire, Mériem Derkaoui, en présence de la sous-préfète, Nicole Isnard, le 19 janvier dernier. Elle devrait être validée au printemps par les élus de l'Établissement public terri-



torial (EPT) Plaine Commune pour une mise en œuvre que la Ville espère la plus rapide possible.

Dès lors, les logements susceptibles de porter atteinte à la sécurité des occupants ou à la salubrité publique se verront retoqués ! « *Aubervilliers entend frapper ceux qui profitent de la crise du logement et de la pauvreté, au grand dam des propriétaires de bonne foi* », prévient la Ville, utilisant une disposition de la loi Alur de 2016.

Concrètement ? Pour tout logement du parc privé (hors location touristique, bail commercial et contrat reconduit), les bailleurs devront remplir le formulaire Cerfa

15652\*01, qu'ils se procureront sur le site [servicepublic.fr](http://servicepublic.fr) ou au service communal d'Hygiène et de Santé (SCHS). Ils le soumettront au SCHS, qui procédera à une visite systématique des lieux.

### Sanctionner les marchands de sommeil

Le logement est aux normes ? L'autorisation préalable de mise en location devra être jointe au contrat de bail au moment de la signature. Sinon ? Au bailleur de lancer les travaux nécessaires avant de louer. Sans quoi, il encourt 5 000 € d'amende, 15 000 € si récidive. De quoi sanctionner les uns et dissuader les autres !

**Naï Asmar**

**PLUS D'INFORMATIONS**  
Service communal d'Hygiène et de Santé (SCHS)  
• 31-33 rue de la Commune de Paris  
Tél. : 01.48.39.52.78

**Propreté et cadre de vie** • Les opérations renforcées de nettoyage urbain reprennent

## Des Grandes Lessives ciblées

**F**in de la pause hivernale et reprise des hostilités face aux déchets ! Les Grandes Lessives, opérations renforcées de nettoyage urbain, reviennent en force avec des actions ciblées. Les mercredis, les agents de l'unité territoriale (UT) Propreté et Cadre de vie de Plaine Commune seront dans et devant les écoles élémentaires. Ateliers en classe, démonstrations dans la rue, ramassage de déchets, personnalisation des containers... tout sera fait pour sensibiliser de manière ludique les élèves de CM1 au tri sélectif et aux nuisances des dépôts sauvages. « *Ils pourront même monter à bord des camions et utiliser les lances* », prévient Rémy Billaux, directeur adjoint de l'UT. Attention, certaines rues nécessiteront des arrêtés d'interdiction de stationner, pris à partir de 8 h 45 pour ne pas gêner l'arrivée des enfants.

En parallèle, depuis début mars, la mécanique sauvage est dans le viseur. « *Sur les zones concernées, nous lançons des interventions récurrentes pour marquer le coup*

*et, en quelque sorte, "harceler" les indisciplinés* », poursuit Rémy Billaux. Retrait des véhicules épaves, moteurs et autres pièces détachées, élimination des huiles de vidange répandues... autant d'actions en profondeur, avec stationnement interdit, pour faire place nette.

**N. A.**

### PROCHAINES INTERVENTIONS

#### Devant les écoles

- Mercredi 7 mars (Balzac)\*
  - Mercredi 14 mars (Firmin Gémier)
  - Mercredi 21 mars (Condorcet)
  - Mercredi 28 mars (Jaurès-Guesde)\*
  - Mercredi 4 avril (Joliot Curie)
- \*Stationnement interdit sous peine d'enlèvement de 8 h 45 à 12 h

#### Sur les zones de mécanique sauvage

- Vendredi 9 mars, de 7 h à 13 h  
Parking à l'angle des rues André Karman et Sadi Carnot
- Vendredi 16 mars, de 6 h à 13 h  
Parking d'intérêt régional du Fort



Michael Barrera

• **Vendredi 23 mars**, de 7 h à 13 h  
Rue Germaine Tillion-rue Waldeck Rochet prolongée

• **Vendredi 30 mars**, de 6 h à 13 h  
Av. Jean Jaurès (entre les rues Réchossière et de la Division Leclerc)  
**Stationnement interdit sous peine d'enlèvement**

• Allo Agglo : 0.800.074.904

# Un budget de résistance en vue

**Le débat d'orientation budgétaire a alimenté la majeure partie de ce conseil municipal du 14 février avec cette interrogation : comment conserver un service public local de qualité à l'heure de la contractualisation entre l'Etat et les collectivités ?**



Willy Vainqueur

**C**e que nous demande le gouvernement, c'est un effort sans précédent, dans la lignée des précédentes attaques faites aux collectivités. 13 milliards d'économie sur le quinquennat après les 11,5 sous monsieur Hollande », posait sans détour Mériem Derkaoui en entame de conseil. La maire a ainsi clarifié le contexte particulièrement contraignant dans lequel le débat d'orientation budgétaire – qui précède légalement le vote du budget primitif en mars prochain – allait se tenir... soit une orientation nouvelle imposée par le projet de loi de finances pour 2018, le premier du quinquennat d'Emmanuel Macron, qui inaugure la contractualisation entre l'Etat et les collectivités (voir ci-contre).

### Le délai de désendettement passe à 9 ans

Nonobstant, « c'est un budget de résistance à cet air ambiant que nous voulons porter », réaffirmera la maire avant de présenter le rapport des Actions entreprises relatives au suivi du rapport d'observations définitives de la Chambre régionale des comptes pour la gestion de la commune entre 2007 et 2015.

Entrée apéritive avant le débat d'orientation budgétaire, l'on aura observé ici que l'endettement de la Ville ressort à 158 millions contre 183 millions en 2015 : dans le même temps, le délai de désendettement s'améliore nettement pour passer à 9 ans en 2017 alors qu'il se situait à plus de 40 ans en 2014. Un assainissement certes, mais l'encours de la dette reste important. Cette année, la Ville empruntera à hauteur de 7,6 millions tout en visant une perspective de désendettement à la baisse, soit un niveau de dette prévisionnelle estimé à 154 millions fin 2018... dont acte pour Anthony Daguët, premier adjoint en charge des Finances, présentant donc le rapport d'orientation budgétaire 2018 avec cette problématique : comment conserver un service public local de qualité à l'heure de la contractualisation entre l'Etat et les collectivités ? « Cela va contraindre le rythme de nos dépenses de fonctionnement. [...] Je suis moins inquiet sur notre capacité à investir, et nous allons continuer à le faire. Le problème, c'est que lorsqu'on investit pour construire un groupe scolaire, il y a des conséquences en coûts

de fonctionnement, avec la cantine par exemple. Et ça c'est un vrai danger au regard de la contractualisation », a prévenu Anthony Daguët.

Maîtriser les dépenses de fonctionnement, c'est la question à laquelle la municipalité s'était déjà attachée lors des exercices précédents, notamment par la maîtrise de la masse salariale qui pèse pour 64 % du budget de fonctionnement. Pourtant, la masse salariale devrait connaître une progression avec l'ouverture de nouveaux équipements publics entre 2018 et 2022.

### Efforts de gestion et rationalisation des dépenses générales

L'on s'attachera donc à poursuivre ces efforts de gestion par du redéploiement de personnels en interne, tout en poursuivant l'optimisation des dépenses à caractère général (- 14 % sur les fluides, - 25 % sur la rationalisation en matière de téléphonie par exemple). Cette stratégie posée, la Ville fait parallèlement le choix de maintenir son soutien aux associations – les subventions représentaient 8 millions en



Michael Barrera

Parmi les travaux déjà réalisés du plan de rattrapage, l'école Balzac a bénéficié de la réfection de ses huisseries à l'été 2017.

Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

- Mériem Derkaoui**  
Maire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.51.98
- Anthony Daguet**  
1<sup>er</sup> adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative  
Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02
- Jean-Jacques Karman**  
Développement économique, industriel, tertiaire, foncier  
Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.03
- Sophie Vally**  
Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02
- Magali Cheret**  
Politiques culturelles, patrimoine et mémoire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.50.01
- Silvère Rozenberg**  
Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.51.95
- Leila Tlili**  
Petite enfance, parentalité  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01
- Jean-François Monino**  
Sécurité, prévention, transport, environnement  
Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.43
- Laurence Grare**  
Enfance  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82
- Boualem Benkhelouf**  
Démocratie locale, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville  
Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01
- Danielle Marino**  
Personnel, relations sociales  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.01
- Sofienne Karroumi**  
Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, Anciens combattants  
Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82
- Akoua Marie Kouame**  
Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes  
Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82
- Fethi Chouder**  
Jeunesse, modernisation des services publics  
Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h  
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02
- Claudine Pejoux**  
Action sociale, CCAS  
Sur rendez-vous au CCAS  
Tél. : 01.48.39.51.95
- Soizig Nédélec**  
Logement, habitat, hygiène  
Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.51.95
- Salah Chibah**  
Sport et pratiques sportives  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01
- Maria Mercader Y Puig**  
Santé, handicap  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82
- Marc Ruer**  
Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.50.02
- Conseillers municipaux délégués**  
**Kilani Kamala**  
Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises  
Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30  
Tél. : 01.48.39.50.02
- Roland Ceccotti**  
Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.51.95
- Nourredine Kaddouri**  
Développement numérique, logement autonome des jeunes  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.51.95
- Fathi Tlili**  
Commerce  
Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02
- Sandrine Le Moine**  
Restauration scolaire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.50.82
- Abderrahim Hafidi**  
Coopération internationale, Vie universitaire, Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

Pour écrire aux élus par courrier électronique : [prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)

2017 – se fixant par ailleurs l'objectif d'améliorer l'organisation et le suivi de ces relations.

On serre les boulons mais, au regard de sa démographie haussière et de son développement urbain, la Ville sera amenée à porter des projets d'investissements d'envergure sur les prochaines années : création des groupes scolaires du Landy et du Fort d'Aubervilliers, lequel verra également une crèche sortir de terre, l'extension du groupe scolaire Macé Condorcet, l'ouverture d'un espace jeunesse au Landy et d'un espace famille rue Danielle Casanova, la rénovation du Théâtre La Commune... le plan de rattrapage dans les écoles se poursuit avec 21 millions d'euros sur le mandat... entendre là que cet effort d'investissement affiché sur la période 2018-2022 – plus de 147 millions, soit en moyenne plus de 29 millions par an – fera mécaniquement apparaître des dépenses de fonctionnement supplémentaires, + 1,5 % par an quand la contractualisation impose un plafond de 1,2 % : « *L'enjeu pour la Ville sera donc de négocier auprès de l'Etat la neutralisation des dépenses de fonctionnement induite par le développement démographique de la population, mais également de poursuivre les efforts de gestion.* »

*Cela afin de pouvoir limiter la hausse des dépenses de fonctionnement et donc éviter une sanction financière de l'Etat », a expliqué Anthony Daguet.*

Au chapitre des recettes, des inquiétudes planent sur la réforme de la taxe d'habitation, l'Etat ayant annoncé sa disparition à l'horizon 2020 sans préciser ce qui pourrait bien compenser sa « perte » pour les communes, soit 23,3 millions pour Aubervilliers sur la période. Pour 2018, la municipalité n'augmente pas les impôts (cependant que les bases fiscales fixées par l'Etat progressent de 1,2 %). Pour ce qui est des concours financiers de l'Etat, l' élu a fait valoir, qu'avec la contractualisation, les dotations devraient connaître une baisse. Tous comptes faits ? « *On constate que les recettes de fonctionnement de la Ville seraient faiblement dynamiques avec + 1 % en moyenne entre 2018 et 2022* ».

**Eric Guignet**

### PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

**Mercredi 28 mars, 19 heures**

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques. Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) Mairie – Délibérations

## A l'heure de la contractualisation

C'est quoi la contractualisation ? Le projet de loi de finances pour 2018 manifeste une volonté de contraindre les collectivités locales à participer drastiquement à la réduction du déficit public de l'Etat : ainsi leur est-il demandé un effort de désendettement fixé à 2,6 milliards par an, soit 13 milliards au terme du quinquennat. « *C'est une attaque en règle contre l'autonomie des collectivités car la contrainte financière pèsera davantage encore sur l'action municipale. La contractualisation va nous concerner dans le cadre de cette nouvelle politique, comme pour chaque commune de plus de 50 000 habitants, et s'imposera sous le contrôle du préfet de manière plus prononcée à nos finances, et surtout à nos choix et nos priorités budgétaires*, a réagi Mériem Derkaoui. *C'est une attaque directe contre la démocratie puisque ce ne sont plus les représentants de la population qui décideront mais c'est l'Etat qui centralisera les différentes priorités comme il l'entendra.* »

En clair, il faudra faire avec un plafonnement des dépenses de fonctionnement à 1,2 % par an assorti de sanctions financières en cas de dépassement (comptenu des orientations budgétaires de la municipalité, l'amende peut s'élever jusqu'à 2 millions).

Paradoxe, la contractualisation fait totalement abstraction des recettes et pénalise ainsi le développement des projets – au moment où la population et les besoins en équipements sont en croissance – puisque ceux-ci augmentent de facto les dépenses de la Ville.

On entrevoit combien la marge de manœuvre est étroite quand la municipalité affirme ne pas renoncer à « *conserver un haut niveau d'intervention publique pour assurer l'égalité républicaine qui nous est chère. Une bataille s'engage d'ores et déjà pour allier crédibilité avec notre sérieux budgétaire et notre ambition d'un développement qui doit se poursuivre* », dit la première édile.

**Eric Guignet**

## LA CULTURE

Musique et chants • Jazz et comédie musicale au Conservatoire

# De drôles de zozos à l'auditorium

Les *Rayures du zèbre* ? Un ovni, une expérience sonore née d'un pari audacieux du Conservatoire régional 93 (CRR 93) qui a souhaité frotter les improvisations du jazz à la musique contemporaine. L'occasion de découvrir de grands noms de ces univers musicaux, Sylvain Cathala, Alexandros Markeas, l'ensemble

Print et le quintet TM+. Le petit plus ? Les compositeurs seront présents sur la scène, au saxo et au piano, au cœur des autres instru-

ments, de la contrebasse à la guitare électrique. Le spectacle « insolite, joyeux et imagé », pour son chef d'orchestre Laurent Cuniot, veut brouiller les frontières entre les styles musicaux jusqu'à créer de nouveaux territoires... d'où la référence à cet animal de la savane et les illusions d'optiques créées par son pelage.

Quant au Petit Prince, cet enfant poète venu de l'espace qui fait rêver les plus jeunes, et reste toujours dans le cœur des plus grands, on ne le présente plus ! Une adaptation musicale et théâtrale de l'œuvre de Saint-Exupéry sera donnée par des élèves de tout âge et niveau et de l'ensemble Croche Chœur du CRR 93. La comédie musicale



D.R.

est coordonnée par la professeure de piano Cécile Deneau, qui a pioché dans un répertoire musical plus que varié, de Saint-Saëns au groupe Abba, en passant par Boris Vian. Une vraie pluie de météorites !

Nai Asmar

**LES RAYURES DU ZÈBRE**  
Mardi 27 mars, à 19 h 30

**LE PETIT PRINCE**  
Samedi 31 mars, à 17 h

• CRR 93  
5 rue Edouard Poisson  
Gratuit, réservations obligatoires au  
01.48.11.04.60 ou [reservations@crr93.fr](mailto:reservations@crr93.fr)



D.R.

Savoir-faire et tradition • Cultiver et se nourrir autrement

# Journée découverte avec La Pépinière

Il y a du bruit à la ferme Mazier ! L'ancienne maison de culture, propriété de la Ville partiellement rénovée, où atterrissaient autrefois les récoltes de légumes des vastes champs qui l'entouraient, reprend du service le 31 mars, avec Semis de printemps. Cette nouvelle journée de découverte sera proposée par l'association La Pépinière, partenaire de la direction municipale des Affaires culturelles pour animer la ferme avec une programmation originale, plusieurs fois par an, autour des savoir-faire traditionnels.

On y fera quoi ? D'abord une grande balade-cueillette dans les rues pour identifier les nombreuses plantes sauvages



Willy Vanqueur

qu'on peut utiliser à des fins médicinales ou d'alimentation. On déjeunera de crêpes et de soupes maison avec des champignons cultivés par un procédé simple que l'on peut reproduire chez soi. On dégustera la

bière artisanale préparée avec fleurs de houblon et graines de malt lors du dernier atelier. Puis, on apprendra à semer des plants de tomates pour pouvoir repartir avec son petit pot. Tout cela dans une belle ambiance de grandes tablées où ça discutera sûrement légumes, alimentation saine et circuits courts.

N. A.

**SEMIS DE PRINTEMPS**

Samedi 31 mars, de 11 h à 19 h  
Cueillette urbaine sur inscription, départ 11 h  
• Ferme Mazier, 70 rue Heurtault  
Entrée libre  
Tél. : 01.48.34.35.37  
Facebook : [lapepiniereaubervilliers](https://www.facebook.com/lapepiniereaubervilliers)

Expo • *L'Evidence de la nuit* de Bruno Gadenne, Vassilis Salpistis et Juliette Vivier

# Obscurité revisitée

Le soleil s'est couché, le monde visible s'est retiré peu à peu... Trois artistes contemporains – deux peintres et une graveuse – présentent une trentaine d'œuvres révélant la magie de paysages nocturnes. L'exposition *L'Evidence de la nuit*, proposée par le Centre d'arts plastiques d'Aubervilliers (Capa), mêle les sensibilités de Bruno Gadenne (habitant de la ville et enseignant au Capa), Vassilis Salpistis et Juliette Vivier.

Ouverte à tous, l'expo est gratuite, et les visiteurs bénéficieront des explications de l'équipe du Capa. Installée dans un appartement au cœur de la Maladrerie, elle est la 7<sup>e</sup> du genre en partenariat avec l'OPH. Ces événements connaissent un succès grandissant auprès d'un large public, des habitués des galeries parisiennes aux Albertivillariens de tous poils artistiques.

Vous non plus, ne manquez pas cette immersion dans une semi-obscurité qui déjoue les

habitudes de perception pour laisser la place au mystère et aux émotions.

N. A.

**L'ÉVIDENCE DE LA NUIT**

Du 10 mars au 1<sup>er</sup> avril, de 15 h à 19 h  
• 3 allée Gustave Courbet  
Vernissage : vendredi 9 mars, à 18 h  
Informations  
• 27 bis rue Jules et Lopez Martin  
Tél. : 01.48.34.35.34  
[www.capa-aubervilliers.org](http://www.capa-aubervilliers.org). Entrée libre

Théâtre • *Vêtir ceux qui sont nus* mis en scène par Marie-José Malis du 14 au 25 mars

# Pirandello en cause Commune



*sens, vous voyez arriver une sorte de proposition sournoise qui serait de monter un Pirandello par an, histoire que ce soit bien clair que ce soit un très, très grand auteur »,* expliquait avec humour la directrice du théâtre en juin dernier.

## Pourquoi tant d'amour ?

Les habitués des lieux se souviendront, en effet, que Marie-José Malis s'était attelée, par deux fois déjà, à mettre en scène l'auteur sicilien avec *La Volupté de l'Honneur* en 2015, pour récidiver avec *On ne sait comment* en 2016. Pourquoi tant d'amour ? « *Pirandello est maltraité en France, expliquait alors Marie-José Malis. Cette méconnaissance vient sans doute d'une erreur d'interprétation. On met Pirandello du côté de la psychologie, là où à mon sens il faut aller du côté de la philosophie.* »

Le texte de *Vêtir ceux qui sont nus* (*Vestire gli ignudi*, titre original) a paru en 1922 avant de devenir un des grands classiques du théâtre italien contemporain : « *C'est une pièce absolument géniale qui, avec le personnage d'Ersilia Drei, met en scène le personnage de l'exclue, la jeune femme*

*qui vit dans la rue, résume la metteuse en scène. Tout le monde essaie de la prendre en charge mais on s'aperçoit que ce qu'elle a à nous dire n'intéresse personne ! La charge réelle de sa souffrance n'est entendue par personne. Tout le monde vient parasiter ce réel de ses propres fantasmes, de ses propres utilités.* »

Voilà, cette grande pièce de Pirandello sur l'inconsistance triomphe à Rome dès les premières représentations. L'homme a alors 55 ans et il s'éteindra en 1936 avec, entre autres dernières volontés : « *Quand je serai mort, qu'on ne m'habille pas. Qu'on m'enveloppe nu, dans un linceul. Pas de fleurs sur le lit, pas de cierges ardents.* » On croit savoir que pour *Vêtir ceux qui sont nus*, la salle sera repeinte en blanc, que le plateau sera un grand espace vide et blanc. Pirandello en cause posthume...

Eric Guignet

**VÊTIR CEUX QUI SONT NUS**  
Du 14 au 25 mars  
• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson  
Tél. : 01.48.33.16.16

• Un spectacle jeune public et une comédie musicale à l'affiche de La Commune

## A lot of foehn

Foehn, faune, fun ? Avec *L'après-midi d'un foehn* que met en scène Phia Ménard, l'on prendra un maximum de plaisir – a lot fun – par les yeux et les oreilles. De fait, le *Prélude à l'après-midi d'un faune* de Claude Debussy donne le la d'un spectacle estampillé jeune public. Les grands devraient aussi certainement apprécier considérant que tout cela repose sur du vent... oui sur le foehn, un vent de sud qui souffle entre autres dans les vallées des Alpes autrichiennes et suisses, « *une matière instable, impalpable, invisible, donc une matière très troublante* », explique Phia Ménard. Celle-ci a donc ordonné vent et musique pour donner vie à un sac plastique ! Soit un véritable ballet chorégraphique de marionnettes de sacs plastique, toutes simples par leur confection scotchée à coups de ciseaux, toutes vives aux moyens de ventilateurs savamment disposés sur scène.



régressif le foehn... Du fun toujours, au théâtre et en mars, avec le retour de Monika Gintersdorfer et Franck Edmond Yao : ces deux-là qui mirent en scène l'univers du coupé-décalé la saison dernière dans *La Jet Set*, poussent plus loin leur exploration de ce style de danse, très populaire en Côte d'Ivoire. Alors ? Ça donne *Trop d'inspiration dans le 93*, pièce d'actualité n°11, une comédie musicale « mixant » jeunes amateurs d'ici et pros de là-bas. Trop fun.

Eric Guignet

**TROP D'INSPIRATION DANS LE 93**  
Pièce d'actualité n° 11  
Du 17 au 30 mars  
**L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN**  
Du 27 au 30 mars  
A partir de 5 ans  
• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson  
Tél. : 01.48.33.16.16

Voilà pour renvoyer au temps où, enfant, l'on se retrouvait à fabriquer quelque objet qui prenait vie de facto. Délicieusement

## LA CULTURE

**Spectacle** • *Water on Mars*, trio d'extra-terrestres du jonglage à L'Embarcadère le 23 mars



©Élmar King Odencrans

Il ne serait pas hors-sol Wes Peden, des fois ? « *Ce dont je rêve, c'est d'une balle qui a une taille quand on la tient, mais qui se met à grossir quand tu la lances en l'air. Et quand elle retombe, elle redevient normale. Bref, sa taille dépendrait de la hauteur... bon, on attend encore que la science y arrive, mais ça serait cool* », confie l'un des plus grands jongleurs du monde. En réalité, Wes Peden n'a pas attendu la science pour renouveler, dépoussiérer et littéralement propulser l'art ancestral du jonglage dans une autre galaxie... Cet extra-terrestre atterrit donc avec Tony Pezzo et Patrik Elmnert, ses deux acolytes

bien identifiés, pour décliner *Water on Mars* à L'Embarcadère le 23 mars prochain. Voilà pour mettre les Albertivillariens sur orbite par trois fois\*. Ne surtout pas louper cette forme inédite d'un spectacle que le trio décline depuis plusieurs années en extérieur, façon skateurs dans des lieux les plus improbables pour des numéros réalisés avec des objets complètement insolites : c'est beau des rouleaux de papier toilette dans l'espace, c'est fou d'imaginer relever la gageure d'un mouvement perpétuel à six mains tout en exécutant des sauts périlleux ! Au vrai, et à force de trouvailles, nos Américano-Sué-

dois (Wes et Tony sont états-unien, Patrik nous vient de Stockholm) sont parvenus à donner la sensation que le jonglage ne connaît pas de limites...

### Embarquement pour Mars

Paradoxe, la performance *Water on Mars*, qui a déjà emmené des foules vers l'infini et au-delà, se confronte, dans l'antre de L'Embarcadère, à un public frontal dans un espace fini 50 minutes durant... ce n'en devrait être que plus beau. Ce spectacle est programmé par la direction municipale des Affaires culturelles dans le cadre du 11<sup>e</sup> festival Rencontre des Jonglages, du 21 mars au 22 avril 2018 dans toute l'Ile-de-France. A deux pas, la ville de La Courneuve se fera cœur de cette belle manifestation les 13, 14 et 15 avril prochains. Allez-y voir...

**Eric Guignet**

\*Petites formes gratuites de *Water on Mars* le mercredi 21 mars au square Stalingrad à 14 h 30 et devant l'Hôtel de Ville à 17 h

#### WATER ON MARS

**Vendredi 23 mars**, à 20 heures

• L'Embarcadère  
5 rue Edouard Poisson  
Tarifs : 15 €, 10 €, 5 €, 2,50 €  
Tout public  
Réservations  
Tél. : 01.48.34.35.37  
billetterie@mairie-aubervilliers.fr  
Informations  
<http://www.festival.maisondesjonglages.fr>

## en bref

### CINÉMA DES VOISINS

#### Un jour pour se réaliser

Dans le cadre de la Fête du court métrage, l'Atelier Kuso organise deux Cinéma des voisins, en partenariat avec la Ville. Des réalisateurs accompagneront des volontaires pour réaliser un film en une journée.

Gratuits et ouverts à tous, les ateliers se termineront par un repas commun (façon auberge espagnole) et la projection du film réalisé.

**Samedi 10 mars**, de 9 h à 21 h

• Maison des ateliers  
8 rue Hémet

**Samedi 17 mars**, de 9 h à 21 h

• Maison pour Tous Henri Roser  
38 rue Gaëtan Lamy  
Inscriptions : atelier.kuso@gmail.com.  
Tél. : 09.54.18.48.93

### MUSIQUE

#### Festival Banlieues Bleues

C'est parti pour la 35<sup>e</sup> édition de Banlieues Bleues, le festival du jazz en Seine-Saint-Denis soutenu par la Ville. Aubervilliers a rendez-vous avec les rythmes afros, rock garage et transe électro de Tshegue et les voix des Amazones d'Afrique qui défendent haut et fort la condition féminine.

**Samedi 17 mars**, à 20 h 30

*Tshegue et Les Amazones d'Afrique*

• L'Embarcadère  
5 rue Edouard Poisson  
Billetterie : 01.49.22.10.10

#### ATELIERS D'ÉCRITURE

##### Pour adultes

Michel Sully animera deux ateliers d'écriture gratuits, pour les adultes, à la librairie solidaire Le Temps de lire, dans une ambiance d'auberge espagnole où chacun·e apporte un petit quelque chose, salé ou sucré, au choix !

**Samedis 17 et 31 mars**, 16 h 30

• Le Temps de lire 167 rue André Karman

### COMÉDIE BURLESQUE

#### La Clef des Arts a les boules !

La Cie locale La Clef des Arts présente une comédie burlesque avec la participation de l'Accordéon club d'Aubervilliers.

**Dimanche 25 mars**, à 15 h

Participation : 5 €

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin  
[la.clef@live.fr](mailto:la.clef@live.fr)

### LECTURES-RENCONTRES

#### Aux Mots Passants

*Cosigner & consigner* avec Judith Perrignon, dans le cadre du Festival Hors Limites

**Jeudi 22 mars**, à 18 h 30

*Ma ZAD* de et avec Jean-Bernard Pouy

**Jeudi 29 mars**, à 18 h 30

• Librairie Les Mots Passants  
2 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.58.12

# Auber-Clermont tout courts !

Retours du 40<sup>e</sup> Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand 2018 au cinéma Le Studio.

Le plus court chemin qui mène de l'Auvergne à la petite couronne ? Il faut assurément en passer par le cinéma Le Studio qui – la direction des Affaires culturelles d'Aubervilliers à la programmation – accueille chaque année ces « Retours » du Festival du court métrage de Clermont-Ferrand, un petit mois après la fin de la manifestation. Voilà donc sept films pour prendre acte de ce qui se fait de mieux en cette matière... « Cette édition a largement renvoyé au sociétal et à l'actualité », explique Samia Khitmane, responsable Secteur cinéma et patrimoine sur la ville. *On retiendra un palmarès et une programmation desquels Aubervilliers n'est pas absente !* »

## Le voyage tout au long des courts

De fait, tous les professionnels auront, depuis Clermont, entraperçu un bout de notre ville via *Master of the classe*, le film de Carine May et Hakim Zouhani, tourné sur l'école Jean Macé-Condorcet. Le duo, qui obtient ainsi la Mention spéciale du Jury, sera bien présent au Studio même si leur pépite ne figure pas au programme. L'on fera ici logiquement la part belle au Grand Prix national avec *Kötü Kiz* (Vilaine Fille) : un film d'animation traitant des viols collectifs d'enfants en Turquie, le pays d'Ayce Kartal le réalisateur, et sélectionné dans plus de 40 festivals internationaux. Damien Megherbi, le producteur de ce joyau, est passé autrefois par chez nous et sa présence lors de la soirée autorisera la discussion... Enchaînement avec le Prix Canal Plus décerné à *Little Jaffna* de Lawrence Valin, jeune pousse de la Femis, dans le cadre du dispositif

Egalité des chances. Coup d'essai et coup de maître pour une fiction qui nous plonge dans le quartier tamoul de Paris au temps de la guerre au Sri Lanka en 2009.

Ce qu'auront retenu les programmeurs devrait nous faire voyager, de façon parfois surprenante, avec *Retour*, de Pang-Chuan Huang originaire de Taïwan, Grand Prix dans la catégorie Labo. Soit un documentaire retraçant deux parcours parallèles, réalisés en train et au moyen de beaucoup d'images fixes.

Autre mode de transport et détour particulier par la Suisse, à l'honneur à Clermont cette année, avec cet *Einspruch VI* Hors-compétition de Rolando Colla avec l'Albertivillarien Abel Jafri entre autres acteurs. Ici, la caméra se fait subjective et adopte stricto sensu le point de vue d'un demandeur d'asile pour retracer son itinéraire. Direct et percutant en 17 minutes chrono...

On se détend quelque peu avec une histoire belge *Etat d'alerte sa mère*, Prix du Rire Fernand Raynaud, goûte à une performance dansée en 2017 sur le plateau de l'Opéra Bastille – *Les Indes galantes* (Prix du Public et Mention du jury Télérama) – avant de revenir dans le dur avec *The Barber Shop* qui s'octroie le Prix Egalité et Diversité : « *Livrés au rasoir et aux ciseaux, Emran, Gadisa et Maher se font couper les cheveux ou tailler la barbe. Assis devant le miroir, leurs pensées s'égarerent entre souvenirs du pays et drames du voyage qui les a menés ici, dans la jungle de Calais. A mesure que leur visage s'éclaircit, ils regardent le présent et l'avenir avec patience* », nous dit le synopsis. Emilien Cancet et Gustavo Almenara ont réalisé là 16 minutes formidables. Tout court.

Eric Guignet

### RETOURS DE CLERMONT-FERRAND

Vendredi 16 mars, à 19 h 30

• Cinéma Le Studio  
2 rue Edouard Poisson  
Tout public  
Entrée libre sur réservation au 01.48.34.37.37

### Semaine du 7 mars

• Belle et Sébastien • Le retour du héros • Un jour ça ira

### Ciné-rencontre

• La fête est finie  
Ven. 9 à 19 h 30

### Ciné-dîner

• Rome plutôt que vous  
Sam. 10 à 17 h  
(suivi d'un dîner algérien)

### Dîner-ciné-rencontre

• Atlal Sam. 10 à 20 h  
(précédé d'un dîner algérien)

### Apéro italien

• Nous nous sommes tant aimés  
Dim. 11 à 18 h

### Semaine du 14 mars

• Belle et Sébastien • Paris Texas  
• La fête est finie • Chantons sous la pluie • L'étrange forêt de Bert et Joséphine

### Soirée Palmarès du retour de Clermont

Ven. 16 à 19 h 30

### Débat collectif climat

• Sugarland Sam. 17 à 16 h 30

### Ciné-rencontre

• Corps étranger Sam. 17 à 19 h 30

### Fête du court métrage

• Fais moi rire Dim. 18 à 14 h  
• Charlot festival Dim. 18 à 15 h 30

### Ciné-club

• Missing, porté disparu  
Dim. 18 à 18 h

### Semaine du 21 mars

• L'étrange forêt de Bert et Joséphine

### Ciné-club

• Bondy Blog : Des Figues en avril  
Mer. 21 à 19 h 30

### Cinégalité

• Jusqu'à la garde • Le bleu le blanc le rouge de mes cheveux  
Ven. 23 à 20 h 30 + rencontre  
• L'Amour des hommes  
Dim. 25 à 18 h + rencontre  
• Nausicaä Sam. 24 à 14 h 30  
+ rencontre philo  
• Ouaga Girls Sam. 24 à 18 h  
+ dîner burkinabé  
• Mais qu'est-ce qu'elles veulent ?  
Dim. 25 à 14 h + rencontre

### Semaine du 28 mars

• La Ch'tite Famille • Lady Bird  
• Mary et la Fleur de la sorcière  
• L'amour des hommes • Padmaavat  
• L'Apparition

### Ciné bout'chou

• La petite taupe Dim. 1<sup>er</sup> avril  
à 16 h 30

Le Studio, 2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 09.61.21.68.25

www.lestudio-aubervilliers.fr



# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

Depuis 15 ans à Aubervilliers.



# SECPIT

**PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION**

# SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

Cyclisme • Focus sur les demoiselles de la petite reine

## Entrées en selle

La station de l'Estartit, ses plages, la cala Montgó les îles Medes... et les dames du team Saint-Michel-Auber 93 qui pédalent dans l'arrière-pays catalan. Elles rentrent d'un stage intensif sur la Costa Brava, derniers tours de chaîne avant l'ouverture de la saison fin mars. Les athlètes ont roulé, réglé les automatismes, bachoté la tactique, travaillé la cohésion de groupe. Dans une formation de sept plus deux réservistes, remaniée presque de moitié après une saison à cacher sous le tapis, l'heure est à la relance. « *Je dispose d'une équipe équilibrée entre des éléments d'expérience et des jeunes qui promettent* », explique Sébastien Bailly, le directeur sportif.

### Jeunes et motivées

Elles ont entre 17 et 28 ans, sont salariées ou étudiantes dans le civil, et amateurs. Seule Camille Deligny est professionnelle. Et encore, elle le doit à sa notoriété dans le triathlon, son univers sportif précédent. Le cyclisme au féminin rame pour s'imposer de manière durable dans le paysage du vélo. Il faudrait déjà que l'équipe UCI La Française des Jeux ne soit pas la seule

dans l'Hexagone à proposer des contrats professionnels. Et, même en bitcoins, on ne devient pas millionnaire dans le cyclisme féminin. Clara Levarlet le sait et pourtant elle rêve de quitter le statut amateur et d'embrasser la carrière. A 18 ans, la future étudiante en éducation physique entame sa deuxième saison dans l'équipe de Di-

elle s'y colle sur les départementales de l'Oise, parfois en compagnie de la colonie picarde qui garnit les rangs de l'équipe masculine du club. « *Le niveau DN est très relevé mais c'est la meilleure manière de progresser et j'attends beaucoup de cette année* ». Le directeur sportif aussi qui a fixé la barre des ambitions, une place



Willy Vainqueur

vision nationale (DN). « *J'ai découvert le cyclisme il y a quatre ans par mon cousin Guillaume Levarlet qui est professionnel à Auber 93. J'aime la compétition, l'entraînement, les longues sorties* », précise cette grimpeuse dans l'âme. Tous les soirs,

dans le top 5 final de la Coupe de France de DN. Première des six courses du calendrier féminin, le Prix de la Ville du Mont Pujols dans le Lot-et-Garonne, le lundi 2 avril prochain.

Julien Geai

Boxe anglaise • Cynthia Lauvergeon, 30 ans, licenciée du Boxing Beats d'Aubervilliers

## Vice-championne de France

Des yeux de biche, une silhouette longiligne pour 1,65 m, une voix douce et posée, Cynthia Lauvergeon n'a guère le physique de l'emploi, celui de la vice-championne de France 2018 de boxe anglaise des 54 kg. Un titre rapporté de Saint-Quentin (Aisne) samedi 24 février dernier, où elle s'est inclinée, en finale, face à Delphine Mancini, une belle athlète huit fois championne nationale.

### Une boxeuse intelligente

Journaliste sportive pour SFR sport, Cynthia restait invaincue cette année avec 8 victoires pour 8 combats. Et si elle n'est pas d'Aubervilliers, c'est bien pour le Boxing Beats d'Aubervilliers qu'elle a quitté Saint-Etienne, sa ville et terre natale et sa famille. « *Je savais que Saïd Bennajem me ferait progresser, il m'a transformée* »,

assure cette sportive appliquée et besogneuse. « *Elle a une allonge formidable et est très attentionnée, quand on est dans le coin, sur le ring, elle écoute vraiment et exécute sans discuter les consignes, assure son nouvel entraîneur, elle est ce qu'il convient de nommer, une boxeuse intelligente* ».

Venue du Kung-fu, Cynthia s'est mis à la boxe anglaise il y a 6 ans « *juste pour perfectionner sa technique aux poings* », ce fut le coup de foudre pour le noble art ! Formée dans son club de Saint-Etienne et très attachée à son coach d'alors, Cynthia n'en rêve pas moins d'un podium national. Il y a deux ans, elle « monte » donc à Paris, se licencie au Boxing Beats et se place sous les conseils de Saïd Bennajem dont la réputation n'est plus à faire. L'an dernier, pour son entrée dans la compétition, à 29 ans, elle échoue en pré-com-

bat. Cette année, bien préparée, c'est avec confiance qu'elle a abordé le championnat 2018. Mais sa défaite en finale n'a pas vraiment un goût amer, au vu du parcours atypique de cette jeune femme de 30 ans. « *Echouer face à une fille huit fois titrée est plus qu'honorable, reconnaît Saïd Bennajem, Cynthia a fait ce qu'il fallait, il n'y a rien à regretter car elle donne toujours le maximum.* »

Maria Domingues



Willy Vainqueur

Danse • Une création pour inventer une autre manière d'être ensemble

## La thérapie par la danse



« Indans'Cité met la danse au service du handicap en proposant un cours hebdomadaire animé par une danse-thérapeute », rappelle Nathalie Lemaître, sa présidente. « Ici même est l'aboutissement d'une démarche différente, d'un travail de recherche sur le mouvement dansé, puis de création, mené par Ingrid Keusemann avec des danseuses et des danseurs dont plusieurs ont fréquenté le cours depuis le début », ajoute-t-elle. « La danse permet de s'approprier et de se connaître à travers le mouvement, cela passe par la confiance », explique la chorégraphe de l'atelier.

### Créer une situation pour chaque intervenant

Elle entame sa troisième année avec l'atelier. « Lors de chaque séance, j'essaie de créer une situation pour que chaque individu trouve son propre cheminement dans la danse. Personne n'a la même entrée, chacun est porteur d'une altérité et d'un vécu particuliers », précise-t-elle. L'atelier est une exploration avec ses incertitudes, mais dans un cadre clair et des propositions évolutives. « J'essaie de faire naître le mouvement avec des consignes précises tout en intégrant l'imprévisible ». Pour ces danseurs, l'aventure de la scène n'est peut-être d'ailleurs pas terminée. « Le spectacle ne demande qu'à se roder et être présenté à nouveau devant un public ». Il serait dommage de s'arrêter en si bon chemin.

Julien Geai

Un public conquis, deux soirs de suite, par la prestation des danseurs, fluides et légers, voilà ce qu'ont pu ressentir les onze interprètes de la pièce chorégraphique *Ici même*, les 27 et 28 janvier derniers à la Maison de la danse. Conçue et réalisée par la chorégraphe Ingrid Keusemann, cette création est le fruit d'un travail commun mené avec un groupe de sept danseurs amateurs porteurs de handicaps psychiques et quatre danseurs professionnels. Durant une heure, ils ont offert une prestation tirée au cor-

deau où le frôlement des corps, les déplacements, les respirations, la musique ont dessiné une chorégraphie et une autre manière d'être ensemble au monde.

Le projet, co-produit par l'association Indans'Cité dans le cadre d'un atelier de danse contemporaine, est mené par l'Ensemble A. Cette compagnie de danse contemporaine est en résidence depuis deux ans, rue Réchossière. La double représentation est venue couronner six mois de répétition auxquels les danseurs ont participé avec assiduité et enthousiasme.

Cyclisme • En Vendée avec le Cyclisme municipal d'Aubervilliers 93

## Cinquante enfants en stage

Soutenu par la Ville et par le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis, le cyclisme à Aubervilliers se décline aussi à travers la formation des jeunes. Ainsi le Cyclisme municipal d'Aubervilliers 93 (CMA 93) a mis en selle cinquante gamins du département, lors d'un stage d'une semaine, du 17 au 23 février dernier, à Saint-Hilaire-de-Riez (Vendée).

Hébergés dans le centre de vacances d'Aubervilliers, Le Petit Bec, et issus de 8 clubs du 93\*, les jeunes sportifs étaient encadrés par Guillaume Barbier, éducateur au

CMA 93 et intervenant en milieu scolaire. Placé sous la direction de Daniel Lamy, président du club de Stains, ce séjour était dédié aux 11-16 ans. Au programme très sportif de ce stage de vélo : des sorties de 30 à 60 km par jour !

Pas de quoi rebuter nos amoureux de la petite reine qui ont promis qu'ils reviendraient tant le site et les conditions d'accueil les ont comblés.

Maria Domingues

\*Aubervilliers, Stains, Aulnay-sous-Bois, Epinay-sur-Seine, Le Pré-Saint-Gervais, Les Lilas, Ville-taneuse et Gagny



Football et basket • Dans la famille Ntumba, les frères Lévi et David

## Le ballon en commun

Les frères Ntumba ont le ballon rond en commun, mais de taille différente. A ma gauche, Lévi le footeux, 17 ans, gardien de but chez les U19 du Dijon FC club de Ligue 1. Il est également titulaire dans l'équipe de France des bleuets. A ma droite, David le basketteur, 18 ans, au centre de formation des Levallois Métropolitains en Pro A, et intérieur dans l'équipe des U20.

Jusqu'à 15 ans, les deux phénomènes de la rue Réchossière ont partagé le même destin sportif sous le maillot du FCM Aubervilliers. Merci à Françoise, la maman qui les avait tirés par la manche sur le stade André Karman à l'âge de 5 ans. Mais là où le commun des footballeurs rêve d'empiler les buts, leur pied c'était de les éviter. Ils seront gardiens de but.

### De l'or dans les gants

« Je me suis retrouvé dans les cages au moment d'un péno que je n'ai pas arrêté, mais les sensations avaient été excellentes », se rappelle Lévi. Très grand, adroit, posé, les entraîneurs ont vu rapidement que leur protégé avait de l'or dans les gants. « A 13 ans, j'ai fait des tests avec le PSG, puis Auxerre, Toulouse, Rennes et finalement Dijon qui m'a retenu », ajoute Lévi. A 14 ans, il a intégré le centre de formation bourguignon, tout en poursuivant sa scolarité à Dijon, dans la foulée du collègue Diderot d'Aubervilliers. Deux saisons et 1,96 m plus tard, il s'entraîne régulièrement avec l'équipe fanion tout en préparant un bac de gestion. Il est aspirant pro



Lévi, le footballeur

Photos : D.R.

au DFC où il devrait signer son premier contrat professionnel la saison prochaine.

### Une force de travail

David n'en est pas encore là, mais s'en approche doucement. « Moins bon que mon frère, j'ai lâché le foot à 16 ans pour le basket sans rien y connaître ». Là aussi, la maman n'était pas restée les bras ballants et, après une saison dans un petit club parisien, avait emmené son fils taper dans l'œil de Levallois. Après seulement deux ans sous les paniers, l'ex-lycéen de d'Alembert, aujourd'hui étudiant en lettres à la



David, le basketteur

fac de Créteil, élimine peu à peu ses lacunes techniques. Du haut de ses 2,04 m, il rivalise avec de bien plus expérimentés que lui. Son coach loue sa capacité d'adaptation et sa force de travail. Son talon d'Achille, c'est d'être souvent blessé. Loin des yeux mais pas du cœur, les deux frères ne perdent jamais le contact.

Et comme un frangin peut en cacher un autre, Patrick le grand frère est un trait d'union. Lui aussi est très porté sur le référentiel bondissant, mais en taille XXS. Il est prof au CMA Tennis et conseil avisé dans leur carrière. Avec maman en arbitre bien sûr.

**Julien Geai**

## en bref

### FOOTBALL N.3

#### Matches à domicile

Pas de changement, fin février, au classement du championnat de France amateur pour le Football club municipal d'Aubervilliers (FCMA) qui se maintient à la 2<sup>e</sup> place derrière Bobigny.

**Samedi 10 mars**, à 18 h

FCMA/Sénart Moissy

**Samedi 24 mars**, à 18 h

FCMA/Paris FC 2

• Stade André Karman, rue Firmin Gémier

### RAND'AUBER

#### Entre la Seine-et-Marne et l'Aisne

Toujours aussi vaillants, les marcheurs de

Rand'Auber poursuivent leurs balades hors des sentiers battus à travers champs et forêts.

**Dimanche 18 mars**, 8 h

De Lizy-sur-Ourq à Mareuil (77)

**Samedi 24 et dimanche 25 mars**

Week-end en forêt de Saint-Gobain

et dans les environs de Chauny (02)

**Dimanche 1<sup>er</sup> avril**, 7 h 20

D'Ozoir-la-Ferrière à Tournan (77)

Renseignements et inscriptions

• Tél. : 06.09.04.07.75

### HOMMAGE

#### Une soirée pour Gérard Dumont

Entraîneur emblématique du CMA Handball, Gérard Dumont est décédé en novembre dernier. Afin de lui rendre hommage et de faire perdurer sa

mémoire, le club organise une rencontre conviviale, après le match de l'équipe senior masculine, à laquelle sont conviés toutes celles et tous ceux qui l'ont connu. Ce sera l'occasion pour les « anciens » de se retrouver, de témoigner et de partager leurs souvenirs avec les jeunes adhérents.

**Samedi 17 mars**

20 h 30 : match CMA/HBC Entente

Soisy/Andilly/Margency

• Gymnase Guy Môquet

Rue Edouard Poisson

22 h 30 : rencontre, exposition, échanges

• Centre nautique Marlène Peratou

Rue Edouard Poisson

Contact : Djamel Maachi,

manager général CMA Handball

Tél. : 06.99.83.29.96

Cadre de vie • Le Département protège les oreilles de votre logement avenues Jean Jaurès et Victor Hugo

## Opération anti-bruit

Dans le cadre de son Plan de prévention du bruit dans l'environnement, le Département de la Seine-Saint-Denis et l'Agence de l'environnement et de la maîtrise d'énergie (Ademe) ont mis en place des moyens pour lutter contre les

nuisances sonores liées, entre autres, au trafic routier de certaines voies départementales.

Il s'agit d'un programme labellisé Opération anti-bruit qui permet le traitement acoustique des façades, et notamment les changements de fenêtres.

Sont ainsi concernées les avenues Victor Hugo (ex-RN 301) et Jean Jaurès (ex-RN2) où les propriétaires de logements peuvent bénéficier d'une subvention pour changer leurs fenêtres ouvrant sur ces deux axes.

Cette subvention, attribuée sans conditions

de ressources, peut couvrir jusqu'à 90 % du montant des travaux et sans avance des coûts pris en charge par le Département et l'Ademe.

### Signalez-vous avant juin 2018

Pour en bénéficier, il faut, en premier lieu, être propriétaire d'un logement (donnant sur les avenues ci-dessus mentionnées) dont le permis de construire a été délivré avant le 6 octobre 1978. Ensuite, prendre un rendez-vous, pour une visite du logement, avec un ingénieur-acousticien chargé de réaliser un premier diagnostic.

Si le logement est éligible pour bénéficier d'une subvention, cet ingénieur accompagnera le propriétaire dans la constitution de son dossier administratif. La partie technique de consultations, devis et choix des entreprises reviendra au technicien qui sera l'interlocuteur du propriétaire jusqu'à la

signature de la convention avec le Département. Ce n'est qu'après cette signature que les travaux pourront être engagés. Il faut savoir que la durée de cette procédure, qui comprend plusieurs visites du logement, peut aller jusqu'à un an et demi à compter du premier rendez-vous avec l'ingénieur acousticien. Il conviendra donc de s'armer de patience et de faire preuve de rigueur dans la transmission des nombreux documents nécessaires à l'élaboration du dossier. Les propriétaires concernés et intéressés par cette aide exceptionnelle ont jusqu'au jeudi 31 mai 2018 pour se signaler auprès des services du Département.

**Maria Domingues**



ADEME



Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie

## Retraités

### ANIMATIONS ET SORTIES

**Lundi 12 mars**, 14 h 30, Club Finck

- Conférence : Personne âgée et diabète

**Mardi 13 mars**

13 h 30, RDV Club Croizat

- Bowling (6 € les 2 parties)

14 h, Club Allende

- Bal goûter (4 €)

**Mercredi 14 mars**

9 h 30, Cinéma Le Studio

- Belle et Sébastien (3,50 €)

- Hammam de la Mosquée de Paris

14 h 30, Club Heurtault

- Café littéraire Le Dandy (5 €)

16 h, Club Finck

- Cabaret des anciens

**Jeudi 15 mars**, 14 h, Club Croizat

- Karaoké : Hommage à Johnny Hallyday et France Gall (2 €)

**Vendredi 16 mars**, 19 h, CRR 93

- Parcours musical : Orchestre d'harmonie

**Lundi 19 mars**, 14 h, Club Finck

- Rami

**Mardi 20 mars**

9 h, Club Allende

- Café Part'âge Printanier (4 €)

14 h, Théâtre La Commune

- Parcours théâtre : Pièce d'actualité n°11

14 h 30 à 17 h, Club Croizat

- Parcours « vivre ensemble »

19 h 30, Philharmonie

- Parcours musical : répétition générale

**Mercredi 21 mars**

16 h, Club Finck

- Cabaret des anciens

11 h, Club Croizat

- Projet intergénérationnel Bien-être Marche et visite commentée au Cimetière du Père Lachaise.

**Jeudi 22 mars**

- Visite du Potager du Roi (10 €)

**Vendredi 23 mars**

19 h, Théâtre de Blanc-Mesnil

- Bigre (10 €)

15 h, Club Finck

- Vernissage de l'expo de Gérard Laude

**Lundi 26 mars**, 14 h, Club Finck

- Peinture sur porte

**Mardi 27 mars**, 14 h, Club Allende

- Jeu Time's up suivi d'un goûter (2 €)

**Mercredi 28 mars**

14 h à 16 h, Club Croizat

- Club tricot, crochet, broderie...

14 h, RDV Antenne Emile Dubois

- Projet intergénérationnel Bien-être Table ronde : L'alimentation parlons-en !

**Jeudi 29 mars**, 14 h, Club Croizat

- Atelier Pâtisserie (2 €)

**Vendredi 30 mars**

9 h 30, Théâtre La Commune

- Les pieds dans le théâtre (20 €)

19 h, CRR 93

- Parcours musical : Autour du destin du nouveau siècle

12 h, Club Finck

- Repas : Comment bien manger gourmand avec le diabète (12 €)

**Lundi 2 avril**, 14 h, Club Croizat

- Revue de presse

**Mardi 3 avril**

- Marche Droizelles-Rouville (8 km légère montée)

14 h, Club Allende

- Bingo de Pâques

14 h 30 à 17h, Club Croizat

- Parcours « vivre ensemble »

**Foyer Salvador Allende**

25-27 rue des Cités.

Tél. : 06.25.17.53.01/52.96

Horaires d'ouverture : contacter le foyer

**Club Ambroise Croizat**

166 av. Victor Hugo. Tél. : 01.48.34.80.35

**Club Finck**

7 allée H. Matisse. Tél. : 01.48.39.37.49

**Club Heurtault**

Service accompagnement et animations

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13

saas@mairie-aubervilliers.f

Clubs ouverts le lundi, de 13 h 30 à 17 h,

et du mardi au vendredi, de 9 h 30 à

12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h

Numéros  
utiles

**Urgences** : 112  
**SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18  
**Police** : 17  
**Samu** : 15  
**Samu social** : 115  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Standard Mairie** : 01.48.39.52.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences EDF** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences Eau** : 0.811.900.900

**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33  
**Lutte contre la radicalisation** : 0.800.005.696

## PHARMACIES DE GARDE

- 11 mars : Pharmacie Pte de la Villette angle E. Reynaud-2 rue des Cités Tél. : 01.43.52.48.22
- 18 mars : Pharmacie du Marché 4 rue E. Prévost. Tél. : 01.48.39.13.51
- 25 mars : Pharmacie centrale de la Villette 30 av. J. Jaurès, Pantin Tél. : 01.48.45.04.33
- 1<sup>er</sup> avril : Pharmacie moderne 112 av. de la République. Tél. : 01.48.33.79.53
- 2 avril : Pharmacie des Quatre-Chemins 74 av. J. Jaurès, Pantin Tél. : 01.48.45.73.71
- 8 avril : Pharmacie du Millénaire 23 rue M. Vionnet. Tél. : 01.44.02.26.90

## ALLO AGGLO

**0.800.074.904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).

- Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

## DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus. Rond point A86 (rue Saint-Denis)

**Pour les particuliers** (gratuit)  
Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
Pièce d'identité et justificatif de domicile.

**Pour les professionnels**  
Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h

• **INFOS** : 0.800.074.904

## VENDS

• Vends lit 1 place à roulettes en acier gris (199 x 90 cm, H. 24 cm) + 2 montants amovibles, 55 € ; mini-meuble à tiroir en bois (H. 28,5 cm), 18 € ; table basse à roulettes en bois et acier, 30 € ; pantalon saroual marron neuf, 16 € ; selle de vélo, 12 € ; étagère CD (H. 87,5 cm), 10 € ; palmes point. 36, 3 € ; pied de lavabo en faïence (H. 68 cm), 4 € ; lot de boucles d'oreilles ; chaussures femme ; nombreux livres ; châssis ; lot important de métal (tiges, équerres, fixations, roulettes, mousquetons...).

Prix négociables si l'on prend plusieurs choses.  
out.of.the.blue@auberbabel.org

• Vends buffet en chêne avec 2 portes en haut et 3 portes en bas fermant à clé.  
Prix : 800 € à débattre  
Tél. : 06.52.78.31.54

## LOCATION

• Loue place de parking dans sous-sol d'une résidence sécurisée, centre-ville.  
Prix : 70 €  
Tél. : 06.49.81.07.76

## Rappel aux annonceurs

La rédaction attire l'attention des annonceurs de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Elle se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

## en bref

## PERMANENCES

## Du député européen et conseiller municipal

Patrick Le Hyaric tient une permanence le samedi matin, sur rendez-vous.  
• Hôtel de Ville  
Tél. : 01.49.22.72.18/07.70.29.52.45

## Du député de la circonscription

Bastien Lachaud tient une permanence tous les mercredis, sur rendez-vous, de 8 h à 18 h.  
• Hôtel de Ville Tél. : 07.86.01.50.86

## Du conseiller départemental et municipal

Pascal Beudet tient une permanence le 1<sup>er</sup> mercredi du mois, sur rendez-vous.  
**Mercredi 4 avril**, de 15 h à 18 h  
• Hôtel de Ville Tél. : 01.43.93.92.26

## SANTÉ

## Dépistage du cancer colorectal

Le cancer colorectal affecte 43 000 personnes en France, souvent après 50 ans, et est responsable de 18 000 décès. Chaque année, au mois de mars, l'Institut national du cancer (INCa) lance l'opération Mars Bleu, pour sensibiliser

le public au dépistage du cancer colorectal. Le test de dépistage permet de détecter un cancer à un stade précoce et d'augmenter les chances de guérison. La Ville d'Aubervilliers se joint aux autorités sanitaires pour relayer la mobilisation à travers plusieurs initiatives.

## Jusqu'au 30 mars

## Exposition

• Centre municipal de santé  
5 rue du Dr Pesqué

## FRANCE ALZHEIMER

## Formation des aidants

Le comité 93 de l'association France Alzheimer propose une formation des aidants familiaux, agréée et financée par la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie, en partenariat avec la Ville. Cette formation, gratuite, est animée par un binôme constitué d'un psychologue et d'un bénévole ayant une expérience d'aidant.

## Se former pour mieux accompagner

**Samedi 17 mars**, de 10 h à 12 h 30

- Foyer Ambroise Croizat 166 avenue Victor Hugo  
*Inscriptions*
- Service Coordination de l'autonomie 5 rue du Dr Pesqué  
Tél. : 01.48.11.21.92/93

## FEMMES ENCEINTES

## Séances d'informations

Organisées par les professionnels du Centre municipal de santé.

## Démarches administratives et douleurs dorsales

**Lundi 19 mars**, de 13 h 30 à 15 h 45 (1<sup>er</sup> étage)

## Retour à la maison

Animée par une conseillère conjugale et une puéricultrice (quelle contraception ? la sexualité et le désir après l'accouchement ? sein ou biberon, etc.)

**Mardi 27 mars**, de 13 h 30 à 15 h 45 (1<sup>er</sup> étage)

- CMS Dr Pesqué  
5 rue du Dr Pesqué  
Tél. : 01.48.11.22.00

## COLLECTE SOLIDAIRE DE QUARTIER

## Recycler vos vieux appareils

Apportez vos appareils électriques (petits et grands) en état de marche ou hors d'usage et participez à la collecte solidaire organisée par Eco-systèmes pour le compte de Plaine Commune. Ils seront ensuite triés, réemployés par Emmaüs, ou à défaut recyclés par Eco-systèmes.

**Samedi 7 avril**, de 9 h à 13 h

- 5 rue Henri Barbusse

- Groupe des élus communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

### Les coups continuent de pleuvoir !



Au dernier Conseil municipal a eu lieu le débat d'orientations budgétaires, fondamental pour gérer le quotidien mais aussi pour investir dans l'avenir d'Aubervilliers.

Nous sommes de plus en plus contraints par l'Etat, car si le gouvernement a changé, l'obsession reste : diminuer la dette quitte à sacrifier les services publics tout en épargnant les actionnaires et grandes fortunes.

Conséquences à Aubervilliers : en plus des baisses de dotations nous aurons droit à la contractualisation, véritable atteinte à notre autonomie, ainsi qu'à la casse des services publics locaux. C'est une mise sous tutelle des collectivités, et le préfet censé arbitrer nos dépenses a bien peu de considération pour les Aubervilliersiens. Non, Aubervilliers n'est pas condamnée à ne faire que « des investissements de pauvres » pour citer ce personnage.

Le gouvernement frappe partout : loi-travail, retraités, fonctionnaires, APL, atteinte à la loi SRU et aux services publics comme la SNCF... « En marche », certes, mais vers un retour au XIX<sup>e</sup> siècle ! Qu'on ose me dire qu'il ne s'agit pas là d'une lutte des classes...

Malgré ce tableau bien sombre, nous pouvons être fiers du travail accompli pour réduire la dette de la ville : investissements maîtrisés, fin des emprunts toxiques, rationalisation des dépenses de fonctionnement... Aubervilliers a de l'avenir ! Nous ne nous laisserons pas dicter notre façon de voir car, comme le dit si bien la Maire : « Ici aussi nous avons droit au beau ».

**Soizig Nédélec**  
Marie adjointe  
Présidente du groupe

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

### Les droits des femmes



Mars sera l'occasion de deux événements importants : un pour tous les habitants d'Aubervilliers, un centré sur les droits des femmes.

La Journée internationale des droits des femmes (8 mars) vérifie l'état d'avancement de l'égalité entre les femmes et les hommes. En 2018, elle est marquée par la liberté de parole gagnée sur les silences de mise dans tous les lieux,

toutes les professions, toutes les catégories sociales, tous les partis politiques. La dénonciation des violences subies par les femmes ne doit pas être une parenthèse mais un coup d'arrêt aux pratiques de beaucoup d'hommes. Ce combat doit être celui de tous ceux qui veulent vivre sans domination des uns sur les autres. C'est celui qu'Ensemble ! entend mener.

L'autre sera le vote du budget 2018. Alors que des efforts budgétaires ont été faits pour pallier la baisse des dotations de l'Etat, le gouvernement emploie une nouvelle arme : il met en place la contractualisation commune-État. Sous peine d'amendes, les dépenses de fonctionnement ne doivent pas augmenter de plus de 1,2 %. Peu importe les choix budgétaires garants d'une ligne politique, ou les investissements nouveaux qui engendrent des dépenses supplémentaires (comme la construction d'un groupe scolaire à Aubervilliers), le critère du + 1,2 % maxi doit être appliqué. Sinon, le préfet peut refuser le budget : c'en est fini de l'autonomie financière pour les communes comme Aubervilliers. Là aussi, Ensemble ! sera de la lutte contre ce diktat.

**Roland Ceccotti-Ricci**  
Conseiller municipal

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

### Oui au métro ligne 15 à Aubervilliers



Nous le voulons de suite et non en 2030.

Non au prétexte financier des 3 % des critères de Maastricht.

Non à la scandaleuse décision antidémocratique du gouvernement Macron-Edouard Philippe de repousser la réalisation de la ligne 15 (Pleyel Saint-Denis, Mairie d'Aubervilliers, Fort d'Aubervilliers, Préfecture de Bobigny...) du Grand Paris Express à 2030 pour des raisons soi-disant financières.

Non aux raisons avancées qui découleraient des directives imposées par l'Union européenne capitaliste pour respecter les 3 % (imbéciles) des critères de Maastricht. Le Métropolitain parisien actuel a été réalisé au siècle dernier avec un emprunt sur 100 ans. Pourquoi faire autrement aujourd'hui et créer de gros problèmes de travaux aux villes et aux populations ?

Non à la baisse de la qualité sur la réalisation des stations et au non-respect des engagements, pris envers la municipalité, pour l'aide aux populations et commerçants subissant les travaux. Il y a pourtant une urgence écologique et humaine en termes de mobilité de banlieue à banlieue.

Tout retard du Grand Paris Express a un coût social pour les populations et les communes. Toute économie sur les transports est un gâchis humain et écologique.

Le centre-ville d'Aubervilliers ne peut pas rester en travaux pendant 20 ans sans de très graves dysfonctionnements et charges pour les habitants, commerçants et la municipalité.

Macron doit respecter Aubervilliers.  
**Jean-Jacques Karman**  
Maire-adjoint

- Parti radical de gauche et apparentés (majorité municipale)

### Le budget : la corbeille et le panier



Le débat sur le budget qui a eu lieu lors du dernier Conseil municipal s'est déroulé dans une atmosphère à la fois sereine et grave.

Il ressort des échanges deux enseignements majeurs dont il faudrait tenir compte lors du vote du budget fin mars :

1/ Consolider la structure du budget en réduisant le fardeau de l'endettement et les annuités d'échéance de remboursement, véritable enjeu qui nous préoccupe depuis longtemps, sans que cela grève les marges de manœuvre de notre capacité d'investir dans les projets vitaux pour nos concitoyens.

2/ Maintenir une vigilance accrue en prévision des « coupes réglées » que nous annonce l'Etat, qui constituent à vrai dire une des caractéristiques majeures du macronisme : une confusion, à la fois idéologique et sociologique, entre cette partie de la haute administration et ses idées d'une part, et le gouvernement et la politique qu'il mène d'autre part.

Une politique concoctée dans les bureaux climatisés, hors de portée citoyenne, par des technocrates soucieux de la bonne santé de la Banque centrale européenne plutôt que du panier de la ménagère !

Les Radicaux de Gauche ne peuvent admettre que l'on sacrifie, sur l'autel d'une austérité sélective, l'aspiration collective des Français à une vie digne et équitable. Les échéances européennes, dans un an, seront l'opportunité pour exprimer un « désir d'avenir » ouvert et solidaire.

Contre la corbeille, le panier !

**Arab Ali Chérif Abderrahim Hafidi**  
Conseillers municipaux

- Groupe Dynamique Citoyenne (majorité municipale)

## Mars, et ça repart !



On dit souvent que le mois de mars est très chargé sur le plan politique. Cette année, il l'est plus que jamais !

En mars 2018, chacun pourra prendre sa place dans le cadre des nombreuses initiatives qui se tiendront à Aubervilliers autour de la Journée internationale des droits des femmes. Mais cette dernière prend un sens particulier en France car elle s'y inscrit dans un contexte inédit : celui de la libération de la parole des femmes, que Dynamique Citoyenne salue et encourage !

Le Conseil municipal de mars est par ailleurs marqué par l'événement structurel le plus important dans la vie institutionnelle de notre Ville : le vote du budget. Cette année encore, les élus de Dynamique Citoyenne le voteront avec la sensation d'avoir pu y injecter un peu de sens politique malgré les contraintes rencontrées. Cependant, les craintes sont immenses quant aux conséquences de la loi de programmation pour les finances publiques 2018-2022, qui promet de réduire les marges de manœuvre financières des collectivités en encadrant drastiquement l'évolution de leurs dépenses de fonctionnement, ce qui bloquera aussi toute volonté d'investissement de leur part !

C'est très problématique pour les villes jeunes à démographie croissante, comme Aubervilliers, car elles ont besoin de développer leurs équipements et services publics. C'est pourquoi il faudra construire des cadres communs de résistance avec elles, ce à quoi Dynamique Citoyenne prendra sa part.

**Marie Akoua Kouame**  
Maire-adjointe

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

## Pollueurs payeurs



Les Albertivillariens ne déplorent de plus en plus leur impuissance face à la réalité de la dégradation croissante de leur espace public.

Poubelles qui dégorgent !

Dépôts sauvages ! Mécanique sauvage ! Bouteilles d'alcool ! Détritus ! Urinoirs sauvages... dessinent sur notre ville un paysage de désolation contemporain créant davantage d'insécurité à l'aube du Grand Paris. Inadmissible !

Aubervilliers est-elle à l'image de ses habitants ? Une ville dortoir ? Une ville poubelle ?

Les nombreuses campagnes de sensibilisation à la propreté et les actions menées par les associations, les bénévoles dans les écoles ne suffisent malheureusement pas, et ce malgré toutes les bonnes volontés. Le travail des employés de Plaine Commune, qui toute l'année nettoient, est trop souvent sabordé.

Il est urgent de mettre des moyens exceptionnels pour lutter contre ce fléau d'incivilités permanentes qui dégradent outrageusement l'image de notre ville. Nous sommes pour la pénalisation sévère des pollueurs, pour la réglementation des sorties et entrées de poubelles dans les copropriétés, les entreprises, les commerces et les particuliers. Nous sommes tous responsables !

Nous voulons tous une ville propre !

Aubervilliers, ville sensible, ville en poésie, fourmilière hétéroclite, a beau être une ville à la population dite vulnérable, elle en n'est pas moins digne !

Nous aimons notre ville, alors respectons-la !

**Evelyne Yonnet-Salvator**  
Présidente du Groupe

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

## Un comité Génération.s Aubervilliers



Alors que la France subit de plein fouet la violence néo-libérale d'un gouvernement qui récuse toute opposition à sa politique, il est temps de s'organiser et de proposer une alternative forte. La gauche doit se renouveler pour reprendre pleinement confiance en sa capacité collective à agir pour concilier le progrès humain et la justice sociale. C'est cette nouvelle vision du progrès que nous souhaitons défendre auprès de nos concitoyens au sein du mouvement Génération.s.

Nous sommes les héritiers des combats historiques de la gauche et de son idéal. Notre ambition est aujourd'hui de renouer avec une certaine conception de la politique qui vise avant tout à améliorer les conditions de vie de nos concitoyens et à les placer au cœur de la décision publique.

A Aubervilliers, nous faisons le pari d'un mouvement ouvert sur la ville et aux préoccupations concrètes de ses habitants. Un comité vient d'être créé pour rassembler toutes celles et ceux qui souhaitent trouver des solutions innovantes et ambitieuses pour agir à l'échelle locale et nationale.

Nous vous donnons donc rendez-vous le 22 mars à 19 h, à l'école Condorcet-Jean Macé, à l'occasion d'un premier atelier sur le thème de l'égalité des chances en milieu scolaire au cours duquel tout le monde sera invité à participer. Il faut donner un nouveau souffle à l'engagement politique pour alimenter les combats de la gauche de demain !

Facebook.com/GenerationsAubervilliers  
Contact : GenerationsAuber@gmail.com  
**Rachid Zaïri**  
Conseiller municipal

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

## Aubervilliers toujours malade



Mes chers amis, L'année 2018 ne fait pas exception aux autres et pour cause la ville continue de s'enfoncer encore et toujours plus profondément dans la misère économique et sociale.

Chaque année, on se demande ce que la municipalité a mis en place pour améliorer notre vie. La réponse : des réunions, des concertations, des commissions mais cela ne fait pas grande amélioration.

Quel est notre quotidien ? Des familles toujours dans la détresse, des mal-logés sans solution, des agressions toujours plus violentes et nombreuses, des enfants sans école faute de place, des familles monoparentales isolées, pas de places de parking, des voitures brûlées ou mal garées gênant la circulation et des rues toujours aussi sales et dégradées et sans oublier la prolifération des rats.

Pauvre Aubervilliers, pauvres habitants ! Alors que la Région Ile-de-France s'est installée à Saint-Ouen, tout près de chez nous, Mme la Maire s'entête à refuser les aides proposées pas sa présidente Valérie Pécresse pour développer la vidéo-protection dans la ville par le biais d'importantes subventions. C'est incompréhensible ! Mme la Maire nous laisse vivre dans l'insécurité permanente et poursuit sa politique laxiste. Pourtant vivre en toute sécurité est le droit le plus fondamental dans notre société. Mais quels élus habitent réellement la ville ?

Mobilisons-nous et opposons-nous à cette politique irresponsable d'un ancien temps aujourd'hui révolu.

Rejoignez-moi pour vivre mieux à Aubervilliers.

**Nadia Lenoury**  
Conseillère municipale

# L'AGENDA

En mars à Aubervilliers

## JUSQU'AU 31 MARS

• Dans les médiathèques

### Egalité femmes-hommes

Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes

...voir page 5

## MARDIS 6 ET 20 MARS

### Appel à participation

Création musicale de Nicolas Frize

Autres dates

...voir page 20

## MERCREDI 7 MARS

8 h 45 • Devant l'école Balzac

### Grande Lessive

...voir page 15

## DU 7 AU 10 MARS

• Laboratoires d'Aubervilliers

### Portraits choisis

...voir page 20

## JEUDI 8 MARS

15 h-20 h • Place de l'Hôtel de Ville

### Escape Game Enquête d'Egalité

Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes

...voir page 5

16 h 30-18 h 30 • Espace Léo Lagrange

### Projection-débat :

#### Nos mères, nos daronnes

Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes

...voir page 6

## VENDREDI 9 MARS

7 h-13 h • Parking angle Karman-S. Carnot

### Grande Lessive

...voir page 15

## SAMEDI 10 MARS

9 h-21 h • Maison des ateliers

### Cinéma des voisins

...voir page 20

14 h-17 h • Parvis Henri Roser

### Carnaval au Landy

...voir page 9

15 h • L'Embarcadère

### Ecoutez tous une chanson

Le Chœur d'enfants de l'Orchestre de Paris, Arnaud Marzotti et sa Clique de Lunaisiens invitent, dès l'âge de 5 ans,

à découvrir le répertoire varié de la chanson populaire. Initiative de la direction municipale des Affaires culturelles. Entrée gratuite sur réservation au 01.48.37.35.37  
billetterie@mairie-aubervilliers.fr

• 5 rue Edouard Poisson

16 h 30-18 h 30 • Restaurant Le Challenger

### Rencontre musicale

Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes

...voir page 6

18 h • Stade André Karman

### Football : FCMA/Sénart Moissy

...voir page 25

## DU 10 MARS AU 1<sup>er</sup> AVRIL

15 h-19 h • 3 allée Gustave Courbet

### Expo en appartement

...voir page 18

## DIMANCHE 11 MARS

9 h 30-14 h • Marché du Montfort

### Buvette solidaire

...voir page 9

10 h-12 h • 120 rue Hélène Cochenne

### Circul'livre

...voir page 6

15 h-18 h • Salle Solomon

### Bal du dimanche costumé

A vos paillettes, masques, plumes pour un bal costumé avec le collectif des Dimanches qui dansent. Entrée libre.

Infos : 06.82.93.81.33

• 2 rue Edgar Quinet

## LUNDI 12 MARS

19 h • CRR 93

### Conférence du Campus Condorcet

...voir page 6

## MERCREDI 14 MARS

8 h 45 • Devant l'école Firmin Gémier

### Grande Lessive

...voir page 15

19 h • Espace Solomon

### Conseil de quartier Centre-ville-Victor Hugo

...voir page 9

## MERCREDIS DU 14 MARS AU 30 MAI

14 h-16 h 30 • Villa Mais d'Ici

### Ateliers artistiques

Ils sont animés par plus de quinze artistes résidents de La Villa Mais d'Ici.

Ouverts à tous. Gratuit sur réservation :

contact@villamaisdici.org

ou par téléphone au 01.41.57.00.89

• 77 rue des Cités

19 h • Espace Solomon

### Conseil de quartier Centre-ville

...voir page 9

## DU 14 AU 25 MARS

• Théâtre La Commune

### Vêtir ceux qui sont nus

...voir page 19

## VENDREDI 16 MARS

6 h-13 h • Parking du Fort

### Grande Lessive

...voir page 15

19 h 30 • Cinéma Le Studio

### Retours de Clermont-Ferrand

...voir page 21

## SAMEDI 17 MARS

9 h-21 h • Maison pour Tous Henri Roser

### Cinéma des voisins

...voir page 20

10 h-12 h • Place de l'Hôtel de Ville

### Circul'livre

...voir page 6

15 h • Médiathèque André Breton

### Concert festif Les Josses noires

Programmation Egalité femmes-hommes de

Plaine Commune. Entrée libre et gratuite

• 1 rue Bordier. Tél. : 01.71.86.35.35

www.mediathèques-plainecommune.fr/

16 h 30 • Librairie solidaire Le temps de lire

### Ateliers d'écriture gratuits

...voir page 20

20 h 30 • L'Embarcadère

### Festival Banlieues Bleues

Tshegue et les Amazones d'Afrique

...voir pages 5 et 20

• Gymnase Guy Môquet, centre nautique

### Soirée hommage à Gérard Dumont

...voir page 25

## DU 17 AU 30 MARS

• Théâtre La Commune

### Trop d'inspiration dans le 93

...voir page 19

## LUNDI 19 MARS

### Commémoration 19 Mars 1962

...voir page 6

13 h 30-15 h 45 • Centre de santé

### Séance d'informations

#### pour les femmes enceintes

...voir page 27

## MARDI 20 MARS

13 h 30 • Maison pour Tous B. Albrecht

### Les aides au départ en vacances

...voir page 9

15 h 30-18 h 30 • Square Jean Ferrat

### Jeu sur les stéréotypes

Dans le cadre de la Journée pour

l'élimination de la discrimination raciale

...voir page 7

## MERCREDI 21 MARS

8 h 45 • Devant l'école Condorcet

### Grande Lessive

...voir page 15

## DU 21 AU 28 MARS

• Le Studio

### Exposition de bandes dessinées

Dans le cadre de la Journée pour

l'élimination de la discrimination raciale

...voir page 7

## JEUDI 22 MARS

15 h 30-18 h 30 • Square Jean Ferrat

### Jeu sur les stéréotypes

18 h 30 • Hôtel de Ville  
**Réseau Discrimin'action**  
 Dans le cadre de la Journée pour  
 l'élimination de la discrimination raciale  
 ...voir page 7

18 h 30 • Librairie Les Mots Passants  
**Lecture-rencontre**  
 ...voir page 20

## VENDREDI 23 MARS

7 h-13h • Rues Tillion-Waldeck Rochet  
**Grande Lessive**  
 ...voir page 15

• Le Studio  
 17 h 30 : Table ronde : **Vers la fin des discriminations au cinéma**  
 20 h 30 : Film-débat : **Le bleu blanc rouge de mes cheveux**  
 Dans le cadre de la Journée pour  
 l'élimination de la discrimination raciale  
 ...voir page 7

20 h • L'Embarcadère  
**Water on Mars**  
 ...voir page 20

## DU 23 AU 25 MARS

• Le Studio  
**2<sup>e</sup> édition de Cinégalité**  
 Dans le cadre de la Journée internationale  
 des droits des femmes  
 ...voir page 5

## SAMEDI 24 MARS

14 h-18 h • Maison pour Tous B. Albrecht  
**Atelier square Lucien Brun**  
 ...voir page 9

14 h-18 h • Ecole Jean Macé Condorcet  
**Forum rénovation urbaine**  
 ...voir page 9

15 h 30 • Médiathèque Saint-John Perse  
**Concert festif Les Josettes noires**  
 Voir infos pratiques en date du 17 mars

16 h • Librairie Le temps de lire  
**Dédicace**  
 Le sang et l'encre. Et si Christian Ranucci

était innocent ? Yann Lemeur  
 • 167 rue André Karman

18 h • Stade André Karman  
**Football : FCMA/Paris FC 2**  
 ...voir page 25

## DIMANCHE 25 MARS

15 h • Espace Renaudie  
**La Clef des Arts a les boules**  
 ...voir page 20

## MARDI 27 MARS

13 h 30-15 h 45 • Centre de santé  
**Séance d'informations pour les femmes enceintes**  
 ...voir page 27

19 h • Réfectoire de l'école Robespierre  
**Conseil de quartier Vallès-La Frette**  
 ...voir page 9

19 h 30 • CRR 93  
**Les rayures du zèbre**  
 ...voir page 18

## DU 27 AU 30 MARS

• Théâtre La Commune  
**L'après-midi d'un foehn**  
 ...voir page 19

## MERCREDI 28 MARS

8 h 45 • Devant l'école Jaurès-Guesde  
**Grande Lessive**  
 ...voir page 15

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal**  
 ...voir pages 16-17

## JEUDI 29 MARS

18 h 30 • Librairie Les Mots Passants  
**Lecture-rencontre**  
 ...voir page 20

## VENDREDI 30 MARS

6 h-13 h • Avenue Jean Jaurès  
**Grande Lessive**  
 ...voir page 15

## SAMEDI 31 MARS

11 h-19 h • Ferme Mazier  
**Semis de printemps**  
 ...voir page 18

16 h 30 • Librairie solidaire Le temps de lire  
**Ateliers d'écriture gratuits**  
 ...voir page 20

17 h • CRR 93  
**Le Petit Prince**  
 ...voir page 18

## DIMANCHE 1<sup>er</sup> AVRIL

10 h-12 h • Marché du Vivier  
**Livr'échange**  
 ...voir page 11

## MERCREDI 4 AVRIL

8 h 45 • Devant l'école Joliot Curie  
**Grande Lessive**  
 ...voir page 15

## JEUDI 5 AVRIL

10 h-12 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Circul'livre**  
 ...voir page 6

## SAMEDI 7 AVRIL

11 h-13 h • Marché Centre-ville  
**Animation musicale**  
 ...voir page 6

16 h 30 • Librairie solidaire Le temps de lire  
**Histoire de La Plaine Saint-Denis**  
 Jacques Grossard, membre de  
 l'association Mémoire vivante de la  
 Plaine, commentera un diaporama  
 historique sur La Plaine Saint-Denis,  
 du XIX<sup>e</sup> siècle aux Jeux Olympiques 2024.  
 Entrée libre (petits mets salés et/ou  
 sucrés seraient les bienvenus).  
 • 167 rue André Karman

16 h 30-18 h 30 • Place Henri Roser  
**Soupe en commun**  
 Une initiative du collectif  
 Place aux femmes  
 ...voir page 6



**L**e Grand Sommeil à La Commune

**A**uber et la Coupe de France de Foot

**L**e Nouvel An chinois

**L**a propreté c'est l'affaire de tous

Retrouvez les vidéos d'Alber TIVI sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi








# À PARTIR DU 10 MARS LANCEMENT ÉVÉNEMENT

## AUBERVILLIERS



RT  
2012<sup>(1)</sup>  
-10%

FRAIS DE  
NOTAIRE  
OFFERTS<sup>(2)(3)</sup>

+

DÉPÔT DE  
GARANTIE  
**1500€**  
AU LIEU DE 5%<sup>(2)</sup>

+

ÉCONOMISEZ  
jusqu'à  
**39 030€**<sup>(4)(5)</sup>  
grâce au différentiel de TVA

### Devenez propriétaire face au canal !

#### Les Terrasses du Canal

- En attendant la future station de métro "Aimé Césaire" à deux pas\*, le métro "Front Populaire" ne se situe qu'à 800 m\*\*.
- Un nouveau lieu de vie verdoyant, le long du canal Saint-Denis.
- Des appartements lumineux, du 2 au 4 pièces.
- De nombreux jardins suspendus, des balcons et des terrasses plein ciel.
- Pour quelques privilégiés, de belles vues sur le canal.

#### ESPACE DE VENTE

101, avenue Victor Hugo (angle rue des Gardinoux)  
93300 Aubervilliers

## NPimmo.fr

0805 230 240

Service & appel  
gratuits

POSSIBILITÉ  
**TVA  
5,5%**<sup>(4)</sup>

Prêt  
à Taux  
Zéro%<sup>(6)</sup>

**Nafilyan**  
& PARTNERS

40 ANS D'EXPÉRIENCE IMMOBILIÈRE

\*www.prolongement-metro12.fr. \*\* Sources : Mappy/société du grand paris.fr. (1) Les logements Nafilyan & Partners se situent dans des immeubles réalisés en conformité avec les niveaux de performances énergétiques fixés par la norme Réglementation Thermique 2012-10% (RT 2012-10%). (2) Pour les 10 premières réservations effectuées entre le 10 et le 26 Mars 2018 et sous réserve du respect de la date de signature notaire stipulée dans le contrat de réservation ainsi que de la disponibilité du stock au 20/02/2018. Offre non cumulable avec toute autre offre promotionnelle en cours ou à venir. (3) Hors frais liés au financement de l'acquisition, hors frais d'hypothèque ou de caution bancaire et hors frais de règlement de copropriété. (4) TVA à 5,5% sous réserve du respect par l'acquéreur de conditions de ressources et de l'achat du logement à usage de résidence principale (conditions prévues à l'article 278 sexies 11° du Code Général des Impôts - détails en espace de vente). (5) Offre valable sur une sélection de lots et dans la limite des stocks disponibles, non cumulable avec toutes offres en cours ou à venir et sous réserve de la signature de l'acte authentique de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. (6) Réservé aux primo-accédants pour l'acquisition de leur résidence principale neuve (ou à réhabiliter selon certaines conditions) selon les critères d'éligibilité fixés aux articles L et R 31-10-1 et suivants du CCH (conditions de ressources, de composition familiale, de localisation géographique et de durée d'affectation de la résidence principale) et sous réserve d'acceptation du dossier par l'établissement bancaire. Pour tous les prêts à taux zéro émis à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, le décret n° 2015-1813 du 29/12/2015 ajuste les conditions d'octroi. La révision du zonage A/B/C est fixée par arrêté du 01/08/2014 (J.O. du 06/08/2014). Dispositif aménagé par la Loi de finances pour 2016 (article 107) publiée au J.O. le 30 décembre 2015 pour tous les prêts à taux zéro émis à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2016. Nafilyan & Partners, au capital de 7 647 059€, siège social 49, avenue d'Iéna - 75 116 Paris, RCS Paris 800 676 850. ORIAS 15004849. Illustration non contractuelle à caractère d'ambiance. AUBERVILLIERS - 02/2018.